



Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für Radeberg • Arnsdorf • Fischbach • Feldschlößchen • Großerkmannsdorf • Kleinröhrsdorf • Kleinwolmsdorf • Langebrück • Leppersdorf • Liegau-Augustusbad • Lomnitz • Rossendorf • Schönborn • Seifersdorf • Ullersdorf • Wachau • Wallroda • Weißig

Im Überblick

Aktuelles	Seite 2/8
Sport im Rödertal	Seite 3/4
Tipps & Termine	Seite 4/6
Politik-Ecke	Seite 8

Ihr **TAXI-RUF** Angelika Puhle für Radeberg und Umgebung **03528 4877163**

DR. Langowsky
PRAXIS FÜR ZAHNMEDIZIN

Oralchirurgie ▶ Zahnärztliche Chirurgie
Implantologie ▶ Künstliche Zahnwurzeln
Parodontologie ▶ Zahnfleischbehandlung

Markt 4 · 01454 Radeberg
Tel. 03528 - 45 57 90 · Fax 03528 - 45 57 91 · VIP 03528 - 41 60 211
Mail praxis@dr-langowsky.de · Web www.dr-langowsky.de

Ärztlicher Bereitschaftsdienst
Kassenärztlicher Notfalldienst für die Bereiche Radeberg, Wachau, Arnsdorf, Wallroda, Kleinwolmsdorf und Fischbach sowie den Bereich Ottendorf-Okrilla

Notfalldienstzeiten:

112	Notruf Feuerwehr, Rettungsdienst, Notarzt, Telefon und Fax
116 117	Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst Mo., Di., Do.: 19.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Mi., Fr. 14.00 Uhr bis zum nächsten Tag 7.00 Uhr Sa, So 24 Stunden
03571-19222	Anmeldung Krankentransport (für Ärzte, Krankenhäuser, Pflegeheime und Patienten)
03571-19296	Allgemeine Erreichbarkeit der Leitstelle/ Feuerwehr

Wochenendbereitschaftsdienst Zahnärzte für Radeberg und Arnsdorf

25./26.03.	Frau Dr. Pasternok Radeberg, Badstraße 8 Tel. 03528/44 28 46
27./28.03.	Frau DS und Herr DS Henack Radeberg, Heidestr. 156 Tel. 03528/44 23 76
02./03.04.	Frau DS Böhme Radeberg, Robert-Blum-Weg 6 Tel. 03528/418 93 70

jeweils Sa./So.: 10.00 - 12.00 Uhr; außerhalb dieser Zeiten für akute Fälle: 0152/04 93 73 67 oder 0152/04 93 87 24

Notdienstbereitschaft Apotheken
Dienstwechsel jeweils 8.00 Uhr

26.03.	Elefanten Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/58 915
27.03.	Vital Apotheke, Ottendorf-Okrilla	Tel. 035205/59 915
28.03.	Stadt-Apotheke, Großröhrsdorf	Tel. 035952/33 031
29.03.	Hirsch-Apotheke, Ottendorf-Okr.	Tel. 035205/54 236
30.03.	Arnoldis-Apotheke, Arnsdorf	Tel. 035200/25 60
31.03.	Löwen-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/72 336
01.04.	Allstadt-Apotheke, Radeberg	Tel. 03528/44 78 11
02.04.	Robert-Koch-Apotheke, Pulsnitz	Tel. 035955/45 268
03.04.	Linden-Apotheke, Langebrück	Tel. 035201/70 011

Tierärztlicher Bereitschaftsdienst
werkt. 19.00-07.00 Uhr u. Sa., So. ganztägig, nur nach telef. Anmeldung

26.03. - 01.04.	Frau DVM Tomeit, Wallroda Tel. 035200/24 135 oder 0171/57 76 377
01.04. - 08.04.	Frau Dr. Obitz, Ottendorf-Okr. Tel. 0152/09 47 62 20

Für die Bereiche Dresden-Nord, Langebrück, Weixdorf, Ottendorf-Okrilla, Radeberg werkt. 19.00-6.00 Uhr u. feiertags Sa., So. ganztägig
Notdienst nur nach tel. Anmeldung unter Tel. 035201/730-0 od. 0171/5 72 62 83

24.03. - 27.03.	Dr. Klaus Ehrlich
27.03. - 08.04.	TÄ Julia Klingauf

Tierärztliche Kliniken sind ständig dienstbereit:
Tierärztliche Klinik Dr. Düring, Rennersdorf
Tel. 035973-2830

BEILAGENHINWEIS
Wir bitten um freundliche Beachtung der Teilbeilage:
- E-Very-Body Dresden

Frohe Ostern!

Der Osterhase sie wieder versteckt, mal schauen, ob sie jemand entdeckt. Die Überraschung liegt bald im Nest, denn am Wochenende feiern wir das Osterfest. Überall im Rödertal lockt der Frühling hinaus, nun geht dem Winter langsam die Luft aus. Bestes Wetter also um das Osterfest zu genießen, wenn fröhlich bunt die ersten Frühblüher sprießen.

Volle Osternester wünschen wir nun allen Lesern groß und klein, erholungsam, bunt und schön soll Ihr Osterfest sein. Das Team Ihrer Heimatzeitung „die Radeberger“ wünscht ein schönes Osterfest im Kreise Ihrer Liebsten.



Elefant trifft Hasen

Horcht ihr Kinder!
Am 24. und 26. März ist der Osterhase bei uns zu Besuch. Kommt vorbei und schaut welche Überraschungen es bei uns zu entdecken gibt. Ein gesegnetes Osterfest wünscht Ihr Team der Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg!

Natürlich
ELEFANTEN APOTHEKE
Altstadt Radeberg

Apotheker Thomas Lappe
Röderstraße 1 · 01454 Radeberg
Telefon: 03528-447811
Telefax: 03528-447809
E-Mail: EARD@apofant.de
Internet: www.apofant.de
Unsere Öffnungszeiten:
Mo-Fr: 8-19 Uhr · Sa: 8-13 Uhr

Filialapotheke der apofant e. K.
Elefanten Apotheke, Sitz in Großröhrsdorf

10% Rabatt-Gutschein*
Einzulösen beim Einkauf in Ihrer **Elefanten Apotheke Altstadt Radeberg**

*Auf ein Produkt Ihrer Wahl, außer Verschreibungspflichtiges, Zuzahlungen, Bücher, Aktionsartikel. Keine Kombination mit anderen Rabatten, Konditionen und Aktionen. Nur auf Lagerware und mit Original-Gutschein aus Verteilung, keine Ausdrucke und Kopien.

Gültig bis 30.06.2016

Aufgepasst, es ist kein Scherz - Zeitumstellung am 27. März!

Für diejenigen, welche morgens sehr zeitig aus dem Haus müssen, ist es eigentlich ganz schön, wenn gegen 6 Uhr bereits die Sonne aufgegangen ist. Doch nun wird es noch mal etwas dunkler in den frühen Morgenstunden. Denn am Sonntag, den 27. März werden die Uhren wieder auf Sommerzeit umgestellt. Das heißt, in der Nacht von Samstag auf Sonntag wird die Uhr eine Stunde vorgestellt. Damit haben wir zwar eine Stunde weniger Schlaf, am Abend bleibt es dann jedoch draußen länger hell.

Übrigens gibt es das Gesetz zur Zeitumstellung noch gar nicht so lang, wie man vielleicht denken könnte. Erst 1980 führte die Regierung diese Regelung ein, um eine bessere Nutzung des Tageslichtes zu gewährleisten und Energie zu sparen. Ein Grund für diese Überlegung waren die Nachwirkungen aus der Zeit der Ölkrise, welche 1973 in Deutschland vorherrschte. Ebenfalls ein Grund: Deutschlands Nachbarländer hatten bereits schon früher eine Regelung zur Zeitumstellung eingeführt.



Text & Foto: Red.

Große Kreisstadt Radeberg

Der Oberbürgermeister der Stadt Radeberg und die Ortsvorsteher von Großerkmannsdorf, Liegau-Augustusbad und Ullersdorf gratulieren herzlich

zum 95. Geburtstag	23.03. Oswald Schwark
22.03. Helene Arlt (OT Ullersdorf)	
zum 80. Geburtstag	zum 75. Geburtstag
21.03. Inge Schäfer	20.03. Gertraud Rossbiegalle
22.03. Dietgard Poser (OT Großerkmannsdorf)	22.03. Bärbel Leistner (OT Liegau-Augustusbad)
23.03. Siegfried Neubert	22.03. Frank Lorenz
23.03. Christa Schulze	23.03. Karin Eisner
	23.03. Ursula Panhans (OT Liegau-Augustusbad)

Verkehrsinformation

Vom 31.03.2016 bis 02.04.2016 kommt es auf Grund eines Decktausches zu einer Vollsperrung der Fahrbahn ab der Einmündung Pulsnitzer Straße bis zur Zufahrt Am Baumhaus 1.

Stadtverwaltung Radeberg

Bekanntmachung der Stadtverwaltung Radeberg

Vorhabenbezogener Bebauungsplan Nr. 67 „Netto – Lebensmittelmarkt Dr.-Albert-Dietze-Str. 18“, Stand 12.03.2015 mit redakt. Änderung am 04.08.2015

Satzungsbeschluss - In-Kraft-Setzung der Satzung

Der Stadtrat der Stadt Radeberg hat in seiner Sitzung am 28.10.2015 mit Beschluss SR061-2015 den vorhabenbezogenen Bebauungsplan Nr. 67 „Netto – Lebensmittelmarkt Dr.-Albert-Dietze-Str. 18“, Stand 12.03.2015 mit redakt. Änderung am 04.08.2015 als Satzung beschlossen.

Die Satzung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes Nr. 67 „Netto-Lebensmittelmarkt Dr.-Albert-Dietze-Str. 18“, Stand 12.03.2015 mit redakt. Änderung am 04.08.2015 tritt am Tag dieser Bekanntmachung in Kraft.

Jedermann kann die Satzung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes Nr. 67 „Netto-Lebensmittelmarkt Dr.-Albert-Dietze-Str. 18“, Stand 12.03.2015 mit redakt. Änderung am 04.08.2015 in der Stadtverwaltung Radeberg, Bauamt - Frau Vogel - während der Sprechzeiten (montags, dienstags, donnerstags und freitags von 9.00 Uhr bis 12.00 Uhr sowie zusätzlich dienstags von 13.30 - 18.00 Uhr und donnerstags von 13.30 - 16.00 Uhr) einsehen und über den Inhalt Auskunft erlangen.

Eine Verletzung der in § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 bis 3 BauGB (Baugesetzbuch) bezeichneten beachtlichen Verfahrens- und Formvorschriften, eine unter Berücksichtigung von § 214 Abs. 2 BauGB beachtliche Verletzung der Vorschriften über das Verhältnis des Bebauungsplanes und des Flächennutzungsplanes, nach § 214 Abs. 3 Satz 2 BauGB bezeichneten beachtlichen Mängel des Abwägungsvorganges sowie beachtliche Fehler nach § 214 Abs. 2a BauGB, sind unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit Bekanntmachung der Satzung schriftlich gegenüber der Gemeinde unter Darlegung des die Verletzung begründenden Sachverhalts geltend gemacht worden sind.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie Abs. 4 BauGB über die fristgerechte Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Gerhard Lemm, Oberbürgermeister

Bekanntgabe der Beschlüsse der Sitzung des Stadtrates vom 24.02.2016

Beschluss-Nr.: SR010-2016

Der Stadtrat wählt in geheimer Wahl als ersten Stellvertreter des Oberbürgermeisters der Großen Kreisstadt Radeberg folgenden Stadtrat:

Herrn Detlev Dauphin

Beschluss-Nr.: SR021-2016

Der Stadtrat wählt in geheimer Wahl als zweiten Stellvertreter des Oberbürgermeisters der Großen Kreisstadt Radeberg folgenden Stadtrat:

Herrn Matthias Hänsel

Beschluss-Nr.: SR013-2016

Der Stadtrat stellt fest, dass Herr Gerd Erbes aus der Verbandsversammlung des Abwasserzweckverbandes „Obere Röder“ ausscheidet.

Auf Vorschlag der CDU-Fraktion wählt der Stadtrat Herrn Uwe Meyer als neues Mitglied der Verbandsversammlung des Abwasserzweckverbandes „Obere Röder“.

Beschluss-Nr.: SR022-2016

Der Stadtrat beschließt den Beitritt der Großen Kreisstadt Radeberg in das „Bündnis Radeberger Land Hilft e.V.“ zum 01.03.2016.

Die Deckung des Mitgliedsbeitrages erfolgt aus den Mitteln für die Mitgliedsbeiträge an Verbände, Vereine und dergleichen.

Beschluss-Nr.: SR018-2016

Der Stadtrat beschließt die in der Anlage der Beschlussvorlage beigefügte Rechtsverordnung über verkaufsoffene Sonntage im Jahr 2016.

Beschluss-Nr.: SR019-2016

Der Stadtrat beschließt die außerplanmäßige Auszahlung für die Eigenkapitalerhöhung beim Stadtwirtschaftshof in Höhe von 200.000,00 EUR, welche als Zuführung zur Kapitalrücklage erfolgt. Die Deckung erfolgt aus der Liquiditätsreserve.

Beschluss-Nr.: SR014-2016

Der Stadtrat beschließt den Grundstückstausch zwischen der Stadt Radeberg und Herrn Thomas Müller, die noch zu vermessenden Teilflächen der Flurstücke 19/1 (ca. 980 m²) und 49/1 (ca. 759 m²) Gemarkung Großerkmannsdorf betreffend. Der Wert für die Teilfläche des Flurstückes 19/1 Gemarkung Großerkmannsdorf mit einer Größe von ca. 980 m² beträgt ca. 36.000,00 €.

Der Wert für die Teilfläche des Flurstückes 49/1 Gemarkung Großerkmannsdorf mit einer Größe von ca. 759 m² beträgt ca. 31.984,26 €.

Es ist ein Wertausgleich durch die Stadt Radeberg in Höhe der Preisdifferenz der Grundstücke an Herrn Thomas Müller zu zahlen. Vertraglich ist Herrn Thomas Müller ein alleiniges Ausschankrecht bei öffentlichen Veranstaltungen in der Turnhalle zuzusichern. Der Vertrag ist vor Abschluss vom Ortschaftsrat Großerkmannsdorf zu bestätigen.

Herr Müller übernimmt für das Flurstück 19/1 alle notwendigen Leitungs-, Geh- und Fahrrechte sowie die erforderlichen Ab-

standsflächen für Bau und Brandschutz für das Bauvorhaben Sanierung Turnhalle Großerkmannsdorf. Bei Großveranstaltungen stellt er die Parkflächen vor der Turnhalle zur Verfügung.

Beschluss-Nr.: SR016-2016

1. Der Abwägungsvorschlag, Stand 16.12.2015, zu den eingegangenen Stellungnahmen der Öffentlichkeit, der Behörden, der Träger öffentlicher Belange und der Nachbargemeinden zur Planfassung Stand 08.09./09.09.2015 wird in allen Punkten beschlossen.

2. Der Bebauungsplan Nr. 64 „Mehrgenerationswohnhaus“, Stand 16.12.2015, bestehend aus der Planzeichnung – Teil A-, den textlichen Festsetzungen – Teil B – und der beigefügten Begründung – Teil C – wird als Satzung beschlossen.

3. Die Verwaltung wird beauftragt, den Bebauungsplan in Kraft zu setzen.

Beschluss-Nr.: SR017-2016

1. Der aktualisierte Entwurf des B – Planes „Siedlung Rossendorf“, Planstand 01.02.2016, bestehend aus der Planzeichnung – Teil A-, den textlichen Festsetzungen – Teil B, der beigefügten Begründung mit Umweltbericht – Teile C1 und C2 – wird gebilligt.

2. Die Verwaltung wird beauftragt, die öffentliche Auslegung nach § 3 Abs. 2 BauGB sowie die Beteiligung der Behörden und Träger öffentlicher Belange nach § 4 Abs. 2 BauGB und der Nachbargemeinden nach § 2 Abs. 2 BauGB durchzuführen.

Beschluss-Nr.: SR020-2016

1. Die Aufstellung des B - Planes Nr. 68 "Erweiterung Feuerwehr und Stadtwirtschaftshof Radeberg" mit der Abgrenzung des räumlichen Geltungsbereiches der Variante 1 wird beschlossen. Zum räumlichen Geltungsbereich gehören folgende Flurstücke der Gemarkung Radeberg:

Teile von 287/1, 575/6, 572/4.
Der räumliche Geltungsbereich beträgt ~ 2,73 ha, wovon ~ 1.714 m² sich mit dem räumlichen Geltungsbereich des Bebauungsplanes Nr. 2 überlagern und für diesen Bereich die Festsetzungen des B – Planes Nr. 2 ändern.

Ziel: Städtebauliche Neuordnung des Bereiches der ehemaligen Milchviehanlage Radeberg mit folgenden Schwerpunkten der Planung:

- Schaffung der planungsrechtlichen Grundlagen für die geplante Erweiterung des Stadtwirtschaftshofes und der Feuerwehr.

- Schaffung der planungsrechtlichen Grundlagen für die Nutzungsänderung und weitere Nutzung des ehemaligen Kälberstalles im Geltungsbereich des rechtskräftigen B – Planes Nr. 2.

2. Das Bebauungsverfahren wird nach den Bestimmungen von § 13a BauGB, Bebauungspläne der Innenentwicklung, durchgeführt.

3. Die Verwaltung wird beauftragt, nach den Bestimmungen von § 2 Abs. 1 BauGB den Aufstellungsbeschluss ortsüblich bekannt zu machen.

Gerhard Lemm, Oberbürgermeister

Gemeinde Arnsdorf

Die Bürgermeisterin der Gemeinde Arnsdorf sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Fischbach, Kleinwolmsdorf und Wallroda gratulieren auf das Herzlichste

21.03. Lieselotte Meichsner	80. Geburtstag	22.03. Jutta Jähnigen	80. Geburtstag
-----------------------------	----------------	-----------------------	----------------

Gemeinde Wachau

Der Bürgermeister der Gemeinde Wachau sowie die Ortsvorsteher der Ortsteile Feldschlößchen/Wachau, Leppersdorf, Seifersdorf und Lomnitz gratulieren auf das Herzlichste

19.03.	Annelies Böhme	85. Geburtstag
--------	----------------	----------------

Streugutberäumung vom 04.04. bis 06.04.2016

Die Mitarbeiter des Bauhofes der Gemeinde Wachau werden vom 04.04. bis 06.04.2016 in allen Ortsteilen der Gemeinde Wachau das Streugut abholen. Wir bitten alle Anlieger, ihre Straßenabschnitte, Schnittgerinne und Fußwege zu reinigen. Das zusammengekehrte Streugut soll am Rand der Straße oder der Fußwege (nicht

im Schnittgerinne) abgelagert werden. Wir weisen darauf hin, dass nach dem 06.04.2016 keine Abholung des Streugutes mehr durch den Bauhof der Gemeinde Wachau erfolgt.

Künzelmann, Bürgermeister

Verbrennen pflanzlicher Abfälle

Nach der Verordnung der Sächsischen Staatsregierung über die Entsorgung von pflanzlichen Abfällen (Pflanzenschutzverordnung – PflanzAbfV) vom 25.09.1994 dürfen pflanzliche Abfälle aus nicht gewerblich genutzten Gartengrundstücken nur in Ausnahmefällen im April und Oktober werktags verbrannt werden, wenn eine Entsorgung

- durch Verrotten, insbesondere durch Liegenlassen, Untergraben oder Insektplügen
- durch Kompostieren auf dem eigenen Grundstück
- über die Bioabfalltonne oder
- durch die Abgabe an einer Grüngutannahmestelle

(siehe Abfallkalender) nicht möglich oder nicht zumutbar ist. Aufgrund der im Landkreis Bautzen zur Verfügung stehenden Entsorgungsmöglichkeiten (Biotonne und Grüngutsammelplätze in zumutbarer Entfernung jedes Ortes) ist das Verbrennen pflanzlicher Abfälle grundsätzlich nicht gestattet. Wer ordnungswidrig handelt, riskiert eine Anzeige beim Umweltamt des Landratsamtes Bautzen. Diese ist meistens mit einem Bußgelderlass verbunden. Auch für die Kosten eines verursachten Feuerwehreinsatzes muss der Verursacher aufkommen.

Künzelmann, Bürgermeister

Wegweiser für Touristen – Wachau bringt neue Infobroschüre raus

Mit einer neuen Informationsbroschüre will die Gemeinde Wachau künftig mehr Touristen als bisher anlocken. Seit dem 16. März liegt sie beispielsweise im Bürgerbüro in der Teichstraße 4 im Ortsteil Wachau zum Mitnehmen aus. Angedacht ist, auch in den Tourist-Informationen in Dresden, Görlitz und Bautzen ein gewisses Kontingent dieser Hefte auszugeben. Gerade diese Anlaufstellen werden von Besuchern aus dem In- und Ausland frequentiert, die sich auch für andere Ziele in der Umgebung interessieren. Von dort hieß es indes, dass dies grundsätzlich möglich sei. In dem 24-seitigen Heft wird vor allem auf die Besonderheiten der Gemeinde Wachau eingegangen. Dazu gehören die beiden Schlösser in Seifersdorf und Wachau sowie der historische Landschaftsgarten im Seifersdorfer Tal. Darüber hinaus erfahren die Leser Wissenswertes über die Infrastruktur

der Kommune. „Ich bin guter Hoffnung, dass wir mit unserer neuen Broschüre die Neugierde vieler wecken werden“, meint Bürgermeister Veit Künzelmann. Begrüßenswert wäre auch, wenn nicht nur Touristen den Weg nach Wachau fänden. „Jeder Neu-Wachauer ist bei uns herzlich willkommen.“ Um für diesen Fall entsprechendes Bauland vorhalten zu können, will die Verwaltung demnächst in die Offensive gehen und mit verkaufsbereiten Grundstückseigentümern das Gespräch suchen. Die Informationsbroschüre lässt sich jederzeit auch online einsehen. Der entsprechende Link ist auf der Internetseite der Gemeinde www.wachau.de unter der Rubrik „Kontakt/Impressum“ zu finden.

Roland Kaiser, Hauptamt

Aus dem Rödertal

Radeberger Anradeln 2016 – Termin steht

Am Sonntag den 24. April findet in diesem Jahr das Radeberger Anradeln statt. Die Sternfahrt für Jedermann startet wieder um 10.30 Uhr auf dem Radeberger Markt, in Liegau am Dorfladen und in Langebrück am Bürgerhaus. Von da aus geht es auf interessanten Routen zum gemeinsamen Ziel, dem Peter-Adler-Park in Liegau, wo auf die Teilnehmer und Gäste gutes Essen, unterhaltsame Musik und ein kleines Rahmenprogramm wartet. Wenn das Wetter mitspielt, sollte also einem erlebnisreichen Auftakt der Radlersaison in diese Jahr nichts mehr im Wege stehen.

Ralf Daehne

Tierisch was los – Tag der offenen Tür in der Grundschule Stadtmitt

Endlich ist es wieder soweit! Die Schülerinnen und Schüler aber auch die Lehrerinnen der Grundschule Radeberg Stadtmitt laden hiermit alle Interessierten zum Tag der offenen Tür, am 28. April 2016, von 16.00 Uhr bis 18.00 in die Grundschule ein. Die Vorbereitungen sind in vollem Gange und alle Kinder sind aufgeregt, denn sie werden an diesem Tag ihre Ergebnisse der Projektwoche zeigen. Das Thema der Projektwoche lautet: Tierisch was los?! Und alle Eltern, Lehrer und Kinder wissen, dass in der Schule immer „tierisch“ was los ist. Was und wie man mit diesem Thema lernen kann, präsentiert die Schule an ihrem Tag der offenen Tür. Natürlich gibt es an diesem Nachmittag auch wieder den

traditionellen Kuchenbasar und die Altkleidersammlung. Alle Einnahmen fließen an den Förderverein der Grundschule Stadtmitt. Ein großes Projekt des Fördervereins und der Schule, mit hohem finanziellen Aufwand, steht kurz vor dem Abschluss: die Eröffnung der Schulbibliothek. Diese wurde renoviert und mit neuen Möbeln und Computertechnik ausgestattet. Nun werden alle Vorbereitungen für die Eröffnung im neuen Schuljahr getroffen. Die Eltern der Schulanfänger 2017/2018 sollten sich diesen Tag ebenfalls vormerken, denn um 16.30 Uhr beginnt der Informationsefterabend zur Schulanmeldung für das Schuljahr 2017/2018.

AUFRUF DER JF LOMNITZ

Die Jugendfeuerwehr Lomnitz sammelt wieder Altpapier und Kataloge. Termine ist der 9. April 2016. Ab 9 Uhr holen die Kinder der Jugendfeuerwehr Zeitschriften, Zeitungen und Werbung ab. Das Altpapier sollte – möglichst gebündelt oder in Schachteln – am Straßenrand bereitliegen.

Wir haben ab sofort einen Zeitungscontainer auf dem Feuerwehrgelände stehen, wo Sie gern Ihr Altpapier einwerfen können. Der Container wird zum Sammelterminen geleert. Wir bedanken uns bereits im Voraus bei allen fleißigen Sammlern und Sammlerinnen.

Jugendfeuerwehr Lomnitz

Pressemitteilung der Touristischen Gebietsgemeinschaft Westlausitz i.G.

Den Tourismus in der Westlausitz stärken und weiterentwickeln, das ist das Ziel der Vertreter der neun Kommunen und der touristischen Leistungsanbieter, die sich am Donnerstagvormittag im Barockschloss in Rammenau trafen, um die Touristische Gebietsgemeinschaft (TGG) Westlausitz zu gründen. Neben den neun Kommunen (Arnsdorf, Bischofswerda, Elstra, Großharthau, Großröhrsdorf, Ohorn, Pulsnitz, Rammenau und Wachau) war auch das Barockschloss Rammenau eines der Gründungsmitglieder. Nach der Abstimmung zur Satzung des Vereins folgte die Wahl des Vorstandes mit folgendem Ergebnis:



- 1. Beisitzer: Hiltrud Snelinski (Gemeinde Rammenau)
 - 2. Beisitzer: Sonja Kunze (Gemeinde Ohorn)
- Erfreut über die Gründung der TGG zeigten sich auch Andreas Heinrich, Leiter des Kreisentwicklungsamtes des Landkreises Bautzen, und Olaf Franke, Geschäftsführer der Marketing-Gesellschaft Oberlausitz-Niederschlesien mbH, die beide als Gäste geladen waren. Damit die Arbeit der TGG schnellstmöglich starten kann, trifft sich der Vorstand bereits im April zu seiner ersten Sitzung.

Ansprechpartner für Rückfragen:
Daniela Retzmann
Telefon: 03528 4196-1039
Planungsbüro Schubert
daniela.retzmann@pb-schubert.de

Hinweis Ihrer Heimatzeitung „die Radeberger“

Aufgrund der vielen Zusendungen, die uns täglich in der Redaktion per Fax bzw. auch per Hand erreichen, möchten wir höflichst darum bitten, dass alle Zuschriften zukünftig, wie z. Bsp.:

- Tipps und Termine, Ankündigungen jeglicher Art
- Beiträge bzw. Berichterstattungen zu Festen, Feierlichkeiten usw.
- Vereinsvorstellungen
- Änderungen bei Bereitschaftsplänen

an unsere Redaktion in digitaler Form (E-Mails, USB-Stick, Downloadlinks) zu übergeben sind.

In Zukunft wollen wir dadurch unsererseits die Fehlerquote verringern und Ihre Anliegen können schneller bearbeitet werden.

Ausgenommen von dieser Regelung sind Traueranzeigen, Danksagungen, Familien- und Kleinanzeigen.

Für Fragen stehen wir Ihnen jederzeit unter der Telefonnummer 03528 - 44 23 01 von Montag bis Freitag in der Zeit von 8.00 - 16.00 Uhr zur Verfügung.

Wir danken für Ihr Verständnis und Ihre Bemühungen und wünschen uns weiterhin eine gute Zusammenarbeit.

Ihr Team „die Radeberger“ Heimatzeitung

UNS FINDET MAN AUCH UNTER:

www.die-radeberger.de

www.facebook.com/DieRadebergerHeimatzeitung

Pension für Kleintiere mit Streicheleinheiten



Eine Vorbestellung sichert Ihrem Liebling seinen Platz
☎ 03528/44 27 12

Kochs Tierpension

01454 Radeberg
Badstraße 101

- Fachgerechte Behandlung und Pflege
- Fütterung nach Wunsch des Besitzers (Diät usw.)
- große Spaziergänge

Wir feiern 2016 unser 25-Jähriges Firmenjubiläum. Danke für Ihr Vertrauen und das Ihrer „Vierbeiner“.

Verkauf von indischen Gewürzen

INDISCHES RESTAURANT • CAFÉ • BAR PANJABI RADEBERG

MITTAGSBUFFET ZUM OSTERSONNTAG

27.03.2016 von 11.00 bis 14.00 Uhr - Wir bitten um Reservierung!

7,90 € / PRO. PERS.

WIR WÜNSCHEN UNSEREN GÄSTEN EIN SCHÖNES OSTERFEST IM KREIS DER FAMILIE

UNSERE EISTHEKE IST AB OSTERN GEÖFFNET!

Probieren Sie unsere leckeren Eisbecher!

NEU! MITTAGSBUFFET

Dienstag - Freitag & Sonntag von 11.00 - 14.00 Uhr

7,90 € pro Pers.

MO.	DI.-FR.	SA.	SO.
Ruhetag an	10.00-14.30 Uhr	-	11.00-14.00 Uhr
Ostermontag	16.30-22.00 Uhr	16.30-22.00 Uhr	16.30-22.00 Uhr

Pillnitzer Str. 2 • Radeberg • Tel. 03528 - 419 555 • www.cafe-panjabi.de

wohnbau RADEBERG

Kommunale Wohnungsbaugesellschaft mbH

Oberstraße 15 01454 Radeberg Tel. 03528/ 48 34-0, Fax 48 34-33

Mietwohnungen

2-Raum-WE J.-Gag.-Str. 14	3-Raum-WE Dr.-Fr.-Wolf-Str. 14	3-Raum-WE Pulsnitzer Str. 47
3. OG links, ca. 48 m², Wfl. m., 245 € p.M., zzgl. NK, Bauj. 1967, Fernwärmeheizung, Verbrauchsausweis, Endenergieverbrauch 84 kWh/m²a, Vermietung ab sofort möglich	3. OG links, ca. 64 m² Wfl., m. Balk., 355 € p.M. zzgl. NK, Bauj. 1968, Fernwärmeheizung, Verbrauchsausweis, Endenergieverbrauch 86 kWh/m²a, Vermietung ab sofort möglich	1. OG links, ca. 86 m² Wfl. m. Balk., 425 € p.M., Kautions 850 €, zzgl. NK, Bauj. 1920, Fernwärmeheizung, Verbrauchsausweis, Endenergieverbrauch 104 kWh/m²a, Vermietung ab 01.06.16 möglich

Weitere Angebote finden Sie im Internet unter: www.wohnbau-radeberg.de
Außerdem verfügen wir über ein umfangreiches Angebot an Eigentumswohnungen für Kapitalanleger!

Bauland in verschiedenen Größen!
Weiterhin übernehmen wir gern Ihre Haus- oder Wohnungsverwaltung!

Der Geschäftsführer und die Mitarbeiter der Wohnbau Radeberg wünschen allen Mietern, Pächtern, Wohnungseigentümern und Geschäftspartnern ein frohes Osterfest.

Entspannt Steuern sparen.

Steuern? Lass ich machen.



Mehr für mich.

Für Sie vor Ort: BeratungsstellenleiterIn

Jan Kunze Königsbrücker Landstr. 295 01108 Dresden-Weißdorf Telefon: 0351/8900251	Iris Stumpf Schillerstr. 45 01454 Radeberg Telefon: 03528/4160544	Anja Feder Steuerfachwirtin Röderstr. 5 01454 Radeberg Telefon: 03521/4769816
--	--	---

Vereinigte Lohnsteuerhilfe e.V. - wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 S18BcG.
www.vlh.de

IMPRESSUM

Unabhängige Heimatzeitung mit Amtsnachrichten für die Stadt Radeberg und umliegende Gemeinden

Herausgeber, Verlag und Satz:
„die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstr. 16a, 01454 Radeberg,
Tel. 03528-44 23 01, Fax 44 22 91

Geschäftsführer: Ingo Engemann
verantwortlicher Redakteur und Anzeigenleiter: Ingo Engemann
Druck: Dresdner Verlagshaus Druck GmbH
Verteilung: Radeberger Verteilservice Inh. Ingo Engemann

Nächster Redaktions- und Anzeigenschluss:
für Ausgabe 13: 29.03.2016, 08.00 Uhr
für Ausgabe 14: 05.04.2016, 08.00 Uhr

Ausgabe Nr. 13 erscheint am: 01.04.2016
Ausgabe Nr. 14 erscheint am: 08.04.2016

www.die-radeberger.de
E-Mail: zeitung@die-radeberger.de

Bitte beachten:
E-Mails ohne eindeutigen Betreff und Absender werden aus Sicherheitsgründen sofort gelöscht!

Heimatgeschichte

Großes Schadensfeuer an der Schwarzen Röder vor 50 Jahren



Der heute sehr ruhige Talabschnitt der Schwarzen Röder zwischen dem Eisenbahnviadukt „Löwenbrücke“ und Kleinwolmsdorf bietet viele Nistmöglichkeiten für verschiedene Vogelarten, darunter ist auch die Wasseramsel hier heimisch, welche als Besucher im Vogelschutzgebiet Hüttertal an der Großen Röder öfters gesehen wurde.

Die Schwarze Röder mündet als Nebenfluss bei der Mühle in Radeberg in die Große Röder und gehört zum Biotopverbund der Großen Röder. Ebenso eng ist der Hofgrundbach, der am Schloss Klippenstein in die Große Röder mündet, Bestandteil dieses Biotopverbundes. Der Eisvogel ist hier im Hüttertal zu Hause.

Von der Löwenbrücke aus kommt man auf dem Waldweg Richtung Kleinwolmsdorf nach Unterquerung der Brücke der S 188 an einem sehr ruinösen Gelände vorbei. Es handelt sich dabei um die Reste der zwischen 1570 und 1600 errichteten „Walmühle“; sie war eine von den drei Wassermühlen zu Kleinwolmsdorf gehörig. Als Produktionsstätte stand sie früher mit der Radeberger Tuchmacherei in Verbindung. Ab 1900 übernahm sie verschiedene gewerbliche Produktionen. Als Ausflugslokal wurde sie „Waldmühle“ genannt. Nach dem Großbrand baute man sie nicht wieder auf. Diese Mühle war die älteste der Kleinwolmsdorfer Mühlen.

Zu diesem Ereignis ist in der SZ vom 14. April 1966 zu lesen, dass am 5. April 1966 im Betriebsteil Waldmühle der Firma Artur Grübler in Radeberg ein großes „Schadensfeuer“ ausbrach. Als Brandursache wurde ermittelt, dass in einem Ballen Fertigware stark erwärmtes gerissenes Material eingepresst wurde, das vor Ablauf der Karenzzeit den Ballen entzündete. Das Feuer vernichtet einen großen Teil der Produktionsgebäude. Die Feuerwehr hatte 6 C-Röhre im Einsatz. Das war das Ende dieser Produktionsstätte. Die ca. 800 Meter oberhalb am Lauf der Schwarzen Röder liegenden Wend(t)mühle wurde um 1717 von einem Mühlenbauer dieses Namens errichtet. Nach einem Brand von 1922 kam der Mahl- und Backbetrieb zum Erliegen.

Die Dorfmühle Kleinwolmsdorf liegt ca. weitere 900 Meter flussaufwärts, unterhalb des ehemaligen Rittergutes und gehörte über 250 Jahre der Müllerfamilie Philipp, seit 1919 „Waltermühle“, stillgelegt 1988 und 2009 abgerissen.

Sie war eine Mahl- und Schneidemühle (Mühlenstandort seit Mitte 16. Jahrhundert). 1912 erfolgte der Einbau einer Francisturbine 110 V für den Eigenbedarf, welche ca. 30 Jahre in Betrieb war.

Es ist dem Heimatfreund Klaus Kaulfuß und dem Ortschronisten Otto Wittich zu verdanken, dass hier an einem Wanderpflock eine dazu passende Lehrtafel im Gelände dieser einstigen Mühle errichtet wurde. In Erinnerung an das Mühlegewerbe befestigte man an dem Pflock über der Lehrtafel ein Transmissionsrad mit Lager und ein kurzes Stück eines aus dem Bauschutt geborgenen Becherwerkes (Elevator). **Text & Foto: Herbert Müller**

Sport im Rödertal

SG Ullersdorf informiert

Ergebnisse vom Wochenende:

Sa 19.03. SV Chemie Dohna 2 - 1. Männer	2:1
Sa 20.03. F-Jugend - SG Schönfeld	1:8
Sa 20.03. E-Jugend - SV Blau-Gelb Stolpen 2.	0:7
So 20.03. Frauen - Hohenbockaer SV	3:0

Vorschau Spiele:
Sa 02.04. 15:00 Uhr 1. Männer: Heidenauer SV 2.
So 03.04. 10:30 Uhr Frauen: Pohla

Jacqueline Krüger, Schriftführung
SG Ullersdorf e.V., www.sg-ullersdorf.org

26. Radeberger Stadtmeisterschaft

Neues Spiel - Neues Glück

Nach ¼ Jahrhundert Radeberger Stadtmeisterschaft beginnt mit der 26. Meisterschaft eine neue Ära. Die Alte endete am 26.06.2015 um 20.30 Uhr mit dem Abpfiff des letzten Spiels der 25. Meisterschaft, auf dem Sportgelände des SV Einheit Radeberg. Am 01.04.2016 um 18.30 Uhr gibt es den Neustart der Meisterschaft im Stadion des Radeberger SV. Natürlich bleibt sonst alles beim Alten. Turnierleitung Günter Zeiger und Veranstalter der SV Einheit Radeberg e.V. Nur die Spielstätte ist nach dem Kunstrasenprojekt der beiden Vereine neu. Verbessert haben sich dadurch nicht nur die Spielbedingungen der Mitglieder der beiden Fußballabteilungen. Auch die Radeberger Stadtmeisterschaft profitiert davon. Für diese 26. Radeberger Stadtmeisterschaft der Freizeitsportler um den Pokal des Oberbürgermeisters haben sich in diesem Jahr 11 Mannschaften gemeldet. Das gab es zuletzt 2009. Daran haben die neuen Bedingungen gewiss ihren Anteil. Der Startschuss wird traditionell von OB Gerhart Lemm vollzogen. Mit von der Partie sind die acht Mannschaften, die 2015 schon um den Titel kämpften. Dazu gehören der Meister SV Einheit Holsten, Vize die Fußball Fruchtzwerge, der Dritte FC Kleinwolmsdorf, Inglorious Ballstars, Freizeitmix 77&9 heute Prettl Electronics, Team eigenARTig, Unified Kleinwachau und Reladed 15. Nach einem Jahr Abstinenz und den neuen Spielbedingungen sind „Die BALLermänner“ (RSV) wieder da. Den SV Liegau-Augustusbad kann man als Neuling zählen. Zuletzt spielten 1999 die Alten Herren aus Liegau mit. Als absoluter Neuling tritt die Mannschaft der Neu-Radeberger an. Nachdem wir 2013 Unified Kleinwachau in die Meisterschaft integriert haben, wird uns auch das mit diesem Neuling gelingen, da bin ich mir sicher.

Ich hoffe, dass der familiäre Scharm, den das Stadion des SV Einheit hatte, sich auch auf das weitläufige Gelände des RSV überträgt und die Radeberger Stadtmeisterschaft ihre Erfolgsgeschichte fortschreibt. Unter dem Motto „Radeberg bewegt sich“, wünsche ich allen Mannschaften sportliche Erfolge und bleibt Gesund.

Seniorentermine

AWO-Seniorenclub Radeberg
Veranstaltungen im März 2016

29.03. 09.30 Uhr	Spielvormittag	31.03. 14.30 Uhr	Treff zum Kartenspielen
29.03. 09.30 Uhr	Begegnungsstätte der Volkssolidarität Radeberg „Am Heiderand“		Kaffeenachmittag - Geburtstag des Monats mit den Kindern der KITA Radbg. Kinderland
29.03. 14.00 Uhr	Veranstaltungen im März/April 2016		
30.03. 14.30 Uhr	Spielenachmittag		
31.03. 09.30 Uhr	Gemeindenachmittag		
01.04. 08.45 Uhr	Seniorentanz		

Seniorenclub Lomnitz
Veranstaltungen April 2016

Mittwoch, 6. April - 14.00 Uhr:	Quartalsgeburtstagsfeier
Die besondere Einladung ergeht an alle Geburtstagskinder der Monate Januar, Februar und März	
Montag, 18. April - 14.00 Uhr:	Kaffeeplausch - Wir stricken und basteln
3D-Blumenkarten.	

Schlemmen & Sparen!

Vom 28. März bis 2. April 2016

Ihre freundliche Fachfleischerei

In der Fleischtheke
Hackepeter mit oder ohne Zwiebeln
frisches mageres Schinkenfleisch, 30% fettreduziert

-38%
0,49 € pro 100g

In der Wursttheke
Paprikalyoner
mit bunten Paprika, saurer Gurke und Zwiebeln verfeinert

-20%
0,79 € pro 100g

Hausmacher Blutwurst
traditionelle Herstellung mit Speck, Schwarzen und Blut, im Naturdarm geräuchert

-16%
0,79 € pro 100g

Hausmacher Leberwurst
traditionelle Herstellung mit Speck, und Zwiebeln, im Naturdarm geräuchert

-16%
0,79 € pro 100g

preis% hammer der Woche

Saftiger Schweinegulasch
aus der Keule, handgeschritten

-38%
0,49 € pro 100g

Enthält Allergene: a Gluten b Krebstiere c Eier d Fische e Erdnüsse f Soja g Milch h Schalenfrüchte i Sellerie j Senf k Sesam l Schwefeldioxid m Lupinen n Weichtiere
Alle Angebote gültig, so lange der Vorrat reicht. Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

ANGEBOT Jetzt 10% Rabatt!

Camembert STEAK | Gulasch STEAK

Neu im Sortiment je Sorte 4 Stück in der 500g-Packung

Enthält Allergene: a Gluten b Krebstiere c Eier d Fische e Erdnüsse f Soja g Milch h Schalenfrüchte i Sellerie j Senf k Sesam l Schwefeldioxid m Lupinen n Weichtiere
Alle Angebote gültig, so lange der Vorrat reicht. Irrtümer und Änderungen vorbehalten.

RAUCHFRISCH

Unser Brühwürstchen-Angebot

MO	1Stk. 0,75 €/ ab 3 Stk. 0,60 €	Sächsische Bockwurst knackig im Schweinsdarm, 100g-Stk.
DI	1 Paar 0,75 €/ ab 3 Paar 0,60 €	1 Paar Wiener im Schälldarm besonders zart im Biss, 100g-Paar
MI	1Stk. 1,20 €/ ab 2 Stk. 1,10 €	Sächsische Knoblauchbrühwurst mit angenehmer Knoblauchnote, 150g-Stk.
DO	1Stk. 0,80 €/ ab 3 Stk. 0,70 €	Schinkenmeisterwiener Premiumqualität im Saitling, 70g-Stk.
FR	1Stk. 1,50 €/ ab 2 Stk. 1,40 €	Schinkenkrakauer im Schweinsdarm, mit Majoran gewürzt, knackig geräuchert, 150g-Stk.
SA	1Stk. 1,00 €/ ab 3 Stk. 0,85 €	Kamenzer Würstchen mit Kümmel und Majoran, 100g-Stk.

Radeberger Fleisch- und Wurstwaren Korch GmbH, Großröhrsdorfer Str.33, 01454 Radeberg

Service & Dienstleistungen

Nachhilfe im Radeberger Umland!

Alle Fächer
Alle Klassen
LRS-Training

Minikern
Lernkreis

Unterricht in Mini-Gruppen o. einzeln zu Hause, Konzentration, Prüfungsvorbereitung Abitur & Realschule...
Informationen & Beratung: Tel. 03 52 40 - 77 87 35
... oder auch im Internet unter www.minikernlernkreis.de/nordsachsen

Bestellhotline:

0 35 28 - 2 29 46 92
Mo.-Fr. 11-22 Uhr • Sa./So./Fg. 12-22 Uhr

@ snackpoint.Radeberg@hotmail.com
facebook: snackpoint.Radeberg
Niedergraben 16 • 01454 Radeberg

Neumann's Hundetagesstätte

Forststraße (Sportplatz, Fun-Fun)
01328 Dresden-Weißig
Telefon 0173 - 4 33 54 16
www.neumanns-hundetagesstaette.de
Mo - Fr 8.00 - 18.00 Uhr
Sa 14.00 - 15.00 Uhr Welpenspielstunde

Luftfotos und Videos nach Maß

Unser Service für Gewerbe und Privat

Telefon 03528-442301
die Radeberger Heimatzeitung
engemann@die-radeberger.de

Ersatzverteiler gesucht für: Langebrück • Weißig Arnsdorf

die Radeberger Heimatzeitung Verlags-GmbH
Oberstraße 16a | 01454 Radeberg | Tel. 03528 / 44 23 01
www.die-radeberger.de

ASKLEPIOS Service Reinigung GmbH

Für den Standort Radeberg suchen wir

Reinigungskräfte (w/m) in TZ für 20 Std./Wo.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann bewerben Sie sich - gerne per E-Mail.

ASKLEPIOS Service Reinigung GmbH
Betriebsstätte Radeberg
Objektleitung:
Frau Michaela Pommeranz
Pulsnitzer Str. 60
01454 Radeberg
E-Mail: mi.pommeranz@asklepios.com

Way of Life!
SUZUKI

Kleinwagenexperten.

fahrzeuge STURM
Alexander Sturm
Bischowswerdaer Strasse 66 • 01844 Neustadt
Telefon: 03596 603134
info@fahrzeuge-sturm.de
www.fahrzeuge-sturm.de

Rund um das Osterfest

Da muss ja Frühling werden...

Tolle Frühlingbilder erreichte die Redaktion von unseren treuen Lesern Franziska Berger (Krokusse & Märzenbecher) und Karl Heinz Römer (Bienen & Hummeln). In ihren Gärten und auf Spaziergängen

hielten sie den Frühling fest. Bienen und Hummeln sind schon fleißig unterwegs gewesen, aber auch die Krokusse laden zum Verweilen im Garten ein und hoffen auf schöne Stunden zum Osterfest. Vielen Dank an unsere zwei Leser.



Schloss Klippenstein heißt alle Osterspaziergänger von Karfreitag bis Ostermontag herzlich willkommen!

Verstecken Sie mit Ihrer Familie Ostereier auf Schloss Klippenstein in Radeberg und genießen Sie einen Frühlingsspaziergang durch das weiße Blütenmeer im Hüttertal! Das Schloss Klippenstein hat für Jung und Alt von Karfreitag bis Ostermontag jeden Tag von 11 bis 17 Uhr geöffnet. Schloss und Hüttertal – beide locken in die Bierstadt Radeberg. Mit der zum Osterfest zu erwartenden Blüte der Buschwindröschen wirkt das Tal der Großen Röder wie verzaubert! Spaß und Spannung für Kinder gibt es zudem auf dem Schloss. An der Museumskasse gibt es das pfiffige Schloss-Quiz! Und wenn nachmittags in den gemütlichen Cafés in Radeberg und Wallroda Kaffee und Festtagstorte aufgetischt werden, wird kaum einer Nein sagen – oder?

ROAD EAGLE MC Arnsdorf e.V. lädt ein Egg – Dance Party 2016

Am 26. März 2016 ab 21:00 Uhr steigt unsere Egg – Dance Party. Zu unserer Osterparty haben wir einen "Egg Dancer" engagiert, der unsere weiblichen Besucher verzaubern wird! Für beste Unterhaltung in der oberen Etage sorgt: Special Sound Beschallungen und unten wieder unser DJ Hausi. Der Eintritt ist wie immer frei! Die Veranstaltung ist wie immer P18. Also denkt an Eure Ausweise! Infos unter 0172/3506341 Internet: www.road eagle-arnsdorf.de

Osterangebot:
Gebratener Reis mit knuspriger Ente für 6,90 €
 Wie gewohnt speziell asiatische Küche auch zum Mitnehmen.

Öffnungszeiten:
 Mo. Ruhetag Sa. 17 bis 22.00 Uhr
 Di-Fr. u. So. 11 bis 14.30 Uhr
 u. 17 bis 22.00 Uhr

KANTON Räderstr. 2, 01454 Radeberg
 Asiatisches Spezialitäten-Restaurant Tel./Fax 03528/ 41 77 85

Versicherungen von **A** wie Auto bis **Z** wie Zahnersatz
 Ein frohes Osterfest wünscht Ihre
DEVK
 VERSICHERUNGEN
 HEIKO BÖTTCHER
 Bezirksverkaufsleiter
 Badstraße 3 • 01454 Radeberg
 www.heiko-boettcher.devk.de
 Heiko.Boettcher@vtp.devk.de
 Tel. 03528/44 25 11
 Fax 03528/40 30 83

Wir helfen hier und jetzt. **ASB** Arbeiter-Samariter-Bund
Die Welt retten ist wichtig. Wir retten aber erst mal Ihren Tag.

Im Falle einer Pflegebedürftigkeit helfen wir Ihnen in Ihrer vertrauten Umgebung zu bleiben – schnell und ohne Umwege.

Wir wünschen all unseren Kunden, Patienten und Ihnen, liebe Leser ein schönes Osterfest.

Sprechen Sie uns an! 03528 44 28 27

ASB Dresden & Kamenz gGmbH
 Sozialstation Radeberg
 Pulsnitzer Str. 60
 01454 Radeberg

Telefon: 03528 44 28 27
 Fax: 03528 44 40 92
 Mail: soz-rdbg@asb-dresden-kamenz.de
 Internet: www.asb-dresden-kamenz.de

Ihre Füße in guten Händen

PODOLOGIE RADEBERG

Terminvereinbarung
 Telefonisch 03528 - 22 97 100
 Persönlich Di. 10 - 12 Uhr
 Do. 14 - 16 Uhr

Ein schönes Osterfest all meinen Kunden wünscht Ihre Podologin Sylvia Hennig

Schillerstraße 32, 01454 Radeberg
 www.podologie-radeberg.de

Einsteigen & genießen - Machen Sie Ihren Urlaub perfekt!

02.05.	Berlin: „exklusiv“ mit Kaffeetrinken auf dem Fernsehturm mit wunderschönem Blick auf Berlin und anschließender Stadtrundfahrt	59,-€
02.05.	Leipzig Panometer mit 360° Panorambild, Korallenriff mit einzigartiger Unterwasserwelt im Farbenrausch mit anschließendem Zoobesuch Sonderticket	49,-€
05.05.	Himmelfahrt ins Blaue, freuen Sie sich auf eine Buspartie mit Mittag- u. Abendessen	49,-€
07.05.	Besuch im Muskauer Fürst Pückler Park mit Kutschfahrt und Mittagessen	49,-€
10.05.	Besuch der Schokoladenmanufaktur „Felicitas“ Mittagessen und Kaffeetrinken	53,-€
11.05.	Wannsee mit 7-Seenrundfahrt & Stadtrundfahrt Potsdam u. Mittagssimbiss	56,-€
14.05.	Entdeckungsreise durch das Lausitzer Seenland m. Mittagessen und Kaffeetrinken	57,-€
25.05.	11 x Grenzzhupp'm - 11 x kulinarische Leckereien, 4 Gänge-Menü, Kaffee & Schmutzgelbrunk	51,-€
01.04.-03.04.	Hamburg, quirlig, sehenswert u. interessant, Möglichkeit für Musicalbesuch	3 T/189,-€
30.04.-01.05.	Wochenendtrip Breslau - ein beliebter Ausflug in das "polnische Venedig"	2 T/189,-€
05.05.-08.05.	Elch-Safari in Schweden m. Kl. Ostseekreuzfahrt, Malmö und Vielem mehr	4 T/399,-€
06.05.-09.05.	Zum Muttertag - Passau m. Drei-Flüsse-Kreuzfahrt mit viel Musik u. m.	4 T/359,-€
07.05.-08.05.	Zum Muttertag im 4* Hotel Maritim Magdeburg m. Konzert & Schifffahrt	2 T/235,-€
09.05.-14.05.	Strandurlaub an der herrlichen Polnischen Ostseeküste mit U/HP	6 T/ab 385,-€
13.05.-16.05.	Donau in Flammen - gesellige Schifffahrt m. Musik, Abendrot, Feuerwerk	4 T/360,-€
16.05.-22.05.	Blumenriviera & Cote d'Azur: Monaco, Rapallo, Portofino, Nizza & Cannes	7 T/649,-€
17.05.-26.05.	Urlaub an der Costa Smeralda in Sardinien, genießen Sie einfach alles!	10 T/799,-€
24.05.-30.05.	Gardasee „Viel inklusive“ imposant, mediterran - ein tolles Programm	7 T/648,-€
25.05.-03.06.	Spannende Rundreise an's Schwarze Meer, begeisterte Gäste 2015	10 T/1059,-€

Badeurlaub im 4* Hotel Morada Kühlungsborn ganz nah am Meer
 03.07.-10.07., 10.07.-17.07., 17.07.-24.07., 24.07.-31.07.
 je 8 Tage mit HP im Hotel 686,-€ oder im Resort 713,-€

Rufen Sie einfach an und erkundigen Sie sich. Wir freuen uns auf Sie!
Wir wünschen unseren Kunden ein schönes Osterfest!

Pulsnitztal-Reisen
 Ihr Partner für Bus-, Flug- und Pkw-Reisen

Gewerbepark 1 – 01920 Haselbachtal OT Reichenbach
 Telefon: 035795/ 386-0 – reichenbach@pulsnitztal-reisen.com
 Julius-Kühn-Platz 14 – 01896 Pulsnitz
 Telefon: 03595/ 45545 – pulsnitz@pulsnitztal-reisen.com

Fax: 035795/ 386-14
 www.pulsnitztal-reisen.de

Die Icker Passion - ein neues Werk von Michael Schmoll

Die "Icker Passion" ist eine neue Passionsmusik nach dem Lukasevangelium für Chor, Orgelpositiv, Querflöte, Violine und Violoncello. Meditative Elemente stehen im Vordergrund. Flöte und Violine bilden den kontrapunktischen Gegensatz zum Chor. Das Werk stellt in 14 Teilen Christi Opferwillen und seine Friedensbotschaft in den Vordergrund. Der Titel "Icker Passion" ist dem Altarbild der Pfarrkirche Icker bei Osnabrück entlehnt. Der Komponist Michael Schmoll ist Professor für Musiktheorie an der Fachhochschule und am Konservatorium Osnabrück. Das Ende 2015 komponierte Werk wurde am 6. März 2016 uraufgeführt. Chor und Instrumentalkreis der Kirchengemeinde Arnsdorf-Fischbach-Wallroda führen die „Icker Passion“ am Karfreitag, 25. März 2016 um 15.00 Uhr in der Dorfkirche Arnsdorf in der „Musik zur Sterbestunde Jesu“ auf. Der Eintritt ist frei. Sie sind herzlich eingeladen.

Kantor Martin Seifert

"Ende und Anfang - Tod und Leben"

Zum Karfreitag und Osterfest laden wir herzlich ein.
 Wer: Apostolische Gemeinde Radeberg Wo: Dresdner Str. 41a
 Wann: 25.03., 09:30 Uhr Gottesdienst
 27.03., 09:00 Uhr Osterfrühstück; 10:00 Uhr Festgottesdienst

Ausflugstipp von Henry Lehmann

Das Blütenmeer der Kamelien in Königsbrück

Die Kamelienstadt an der „via regia“, so wird Königsbrück auch genannt. Naturfreunde müssen jetzt unbedingt zum Kamelienhaus kommen, das sich im Park vom Schloss Königsbrück befindet. Die seit dem Jahr 1825 in Königsbrück heimischen Kamelien sind die ältesten zusammenstehenden Kamelien in Europa nördlich der Alpen. Natürlich ist die Stadt stolz darauf, gleich drei Generationen an Kamelien zu beheimaten. Dies stellt ebenfalls eine Besonderheit in Deutschland dar. Vermutlich 190 Jahre alt sein müssten die über fünf Meter hohen Exemplare. Neun Kamelien aus der Seidel'schen Hofsammlung der sächsischen Könige sowie fünfzehn Spalierkamelien kann man im Haus bewundern. Normalerweise haben die Kamelienblüten keinen Duft. Jetzt jedoch steht in Königsbrück eine besondere Ergänzung im Pflanzbestand. Bei der neuen großen Duftkamelie lässt sich ein zarter Duft erleben, der jeden Besucher fasziniert. Außerdem hat die Duftkamelie mit ihren leicht rosa Blüten das einmalige Anziehungsmoment. An einem einzigartigen Blütenmeer mitten im Winter kann sich hier jeder Naturfreund begeistern. Die Blütezeit der Kamelien liegt zwischen Januar und April. Selbstverständlich werden auch im Jahr 2016 wieder Pflanzen zum Kauf angeboten. Sie stammen direkt vom Großzüchter. Spezialerde, Dünger und Pflegeanleitungen sind zudem zu bekommen. Das Kamelienhaus in Königsbrück hat immer am Sonntag von 10 bis 17 Uhr geöffnet.

RSV, Abteilung Fußball informiert

Wir wünschen allen Spielern, Fans, Sponsoren und interessierten Lesern ein fröhliches Osterfest.

Ergebnisse der letzten Woche:

1. Männer	Hellerau-Klotzsche : Radeberger SV	4 : 0
2. Männer	Radeberger SV II : FV Dresden Süd-West III	5 : 2
Frauen	Radeberger SV : Lok Dresden II	2 : 3
B-Junioren	Radeberger SV : Reichenberg-Boxdorf	1 : 0
C-Junioren	Radeberger SV : Post SV Dresden	0 : 2
D-Junioren	SG Weißig : Radeberger SV	15 : 0
D2-Junioren	Radeberger SV II : SV Helios 24 Dresden II	6 : 2
E-Junioren	SG Weißig : Radeberger SV	0 : 1
E-Junioren	SV Dresden-Pillnitz : Radeberger SV	1 : 0
E2-Junioren	Dresden-Löbtau III : Radeberger SV II	1 : 0
F-Junioren	Radeberger SV : SG Weixdorf III	1 : 0
F2-Junioren	Motor Trachenberge II : Radeberger SV II	0 : 1
F3-Junioren	SSV Turbine Dresden V : Radeberger SV III	1 : 0
B-Juniorinnen	Radeberger SV : Heidenauer SV	2 : 4
C-Juniorinnen	Radeberger SV : Hainsberger SV	1 : 1

Vorschau auf Oster-Wochenende:
 Sa, 26.03.2016 (10:30)
 1. Männer SV Loschwitz : RSV Stadtoberliga Dresden (Nachholer)
Katrin Böse, Radeberger SV e.V., Abteilung Fußball

Meine **KAUFHALLE**
 ... hier kennt man sich - hier kauft ich gern ...

01454 Radeberg – Schillerstraße 95 B
Wir wünschen allen unseren Kunden ein frohes Osterfest

Mann kann dem Leben nicht mehr Tage geben, wohl aber den Tagen mehr Leben

Wir sind gern für Sie da!

Ambulanter Pflegedienst
 Service für Betreuung & Hauswirtschaft

Annett Franke und Michaela Dreßler

Wir wünschen unseren Patienten und Ärzten sowie ihren Angehörigen ein frohes und erholsames Osterfest

01454 Grobberkmannsdorf – Alte Hauptstr. 57a – Tel. 03528 45 54 77

air

Wir legen Ihnen zum Osterfest, die schönsten Eier in Ihr Nest! Bei uns, und darauf Brief und Siegel, gewinnt der Hase, nicht der Igel!

Das Team der AIR Kranken- und Intensivpflege wünscht Ihnen frohe Ostertage und einen sonnigen Start in den Frühling.

Ihre Ansprechpartner
Daniel Hammer und Patrick Hahmann

Büro: Liegau-Augustusbad Rödentalstraße 56a, 01454 Radeberg
 Telefon: 03528 / 455 66 12
 E-Mail: info@air-pflege.de
 Internet: www.air-pflege.de

Saisonauftakt 2016
 03.04.2016
 Ollersdorfer Mühle 11
 Radeberg/OT Ollersdorf

Infos auch unter:
 www.saisonauftakt-2016.jimdo.com

Zum 1. Mal wollen die Ford - Fans - Sachsen mit Euch, den Liebhabern des blauen Ovals, die Saison am Grill eröffnen.

Beginn: 10.00 Uhr
Eintritt: Auto + Fahrer 5,-€, jeder weiterer Besucher 2,-€ (Kinder bis 14 Jahre freier Eintritt)

Für unsere kleinen Gäste haben wir uns auch was einfallen lassen. Euch erwarten unter anderem Pokale für Groß und Klein.

Vor Ort ist für Euch:
 FairParts Autoteile und LED-SMD-World vertreten, wo Ihr Teile bestellen und kaufen könnt. Unter dem folgenden Links könnt Ihr vorbestellen:
 http://www.fairparts-autoteile.de
 http://www.led-smd-world.de

Görner Pension & Gasthaus
 Lotzdorfer Straße 64 • 01454 Radeberg
 Telefon/Fax (03528) 44 20 72
 www.pension-goerner.de

Kommt der Osterhas vorbei, versteckt ein Nest mit buntem Ei. Seit vielen 100 Jahren schon ist das ganze Tradition.

Auch wir wünschen allen zum Feste, viel Spaß und im Nest das Allerbeste.

SUZUKI Way of Life!
Allrad-Spezialist.
fahrzeuge STURM
 Alexander Sturm
 Bischofswerdaer Strasse 66 • 01844 Neustadt
 Telefon: 03596 603134
 info@fahrzeuge-sturm.de
 www.fahrzeuge-sturm.de

Das doppelte Ostern – im Westen nach dem gregorianischen und im Osten nach dem julianischen Kalender

Liebe Radeberger!
Auch in diesem Jahr wird wieder die große Solidaritätsaktion „Osterfahrt für die Freiheit und die Einheit der Ukraine und den Frieden in Europa“ in Radeberg starten. Aber erst am 29. April, denn die orthodoxen Christen feiern ihre Feste

nach einem anderen Kalender.
In diesem Jahr wollen wir unsere Botschaft „Christus ist auferstanden – Christus woskres“ zum orthodoxen Osterfest in die Ukraine tragen.
Radeberg ist hier in der Ukraine schon ein Begriff für Hilfe und Solidarität geworden. Ein deutliches Zeichen für Solidarität und das Streben nach Frieden.
Und Radeberg ist Sachsen – das Sachsen, das solidarisch ist und den Gedanken der Nächstenliebe lebt.
Ihnen allen in Radeberg wünschen wir von hier aus der Ukraine die herzlichsten Grüße zum Osterfest.
Ob wir nun an diesem Tag in die Kirche gehen oder einfach Feiertage genießen, wir spüren alle irgendwie doch die Botschaft „Christus ist auferstanden!“. Das Leben steht rundum auf. Für dieses Aufstehen wünsche ich Ihnen ein schönes Fest und ein glückliches Jahr.
Es ist schwer, in diesen Zeiten der ungleichen Verteilung des Glücks unter den Menschen immer dem richtigen Gedanken zu folgen. Unser Glück und unseren Seelenfrieden werden wir nicht allein und in einem bequemen Sessel finden, unser persönliches Glück finden wir in der Gemeinschaft und im Tun für die Schwachen. Die Christen der Ukraine durchleben

seit zwei Jahren einen furchtbaren Krieg. Diesen Menschen gilt es zu helfen.
Bitte helfen Sie uns, den Verwundeten und Invaliden eine Zukunft zu finden, Hinterbliebenen zu helfen und vor allem Kindern schöne Momente zu bereiten. Es gibt so viel Not rechts und links vom Krieg, aber der Kampf für den Schutz der Heimat hat Vorrang. In der Vergangenheit konnten wir dank der Hilfen aus Sachsen vielen Menschen helfen und Hoffnung geben. Ich bitte Sie im Namen der Organisatoren der Osterfahrt (Kurt Simmchen & Frank Obenaus) sich unserem Wirken anzuschließen. Lesen Sie bitte auf unserer Seite in Facebook: „Osterfahrt für die Freiheit“ (<https://www.facebook.com/events/203194863355443/>) was benötigt wird und wie wir es entgegennehmen. Selbstverständlich können Sie sich jederzeit unserem Konvoi anschließen und mitfahren. Auf alle Fälle waren beim letzten Mal die Osterhasen und andere Süßigkeiten zu Ostern bei den Kindern der Renner. Anfragen bitte via PN an die Seite Osterfahrt in Facebook oder an meine E-Mailadresse Kurtsimmm@gmx.de. In der Zeit vom 05. bis 12.04.2016 bin ich wieder in Radeberg und unter 0173-7901031 zu direkten Absprachen erreichbar.
Ihnen allen ein Frohes Ostern! Kurt Simmchen

Küchenstudio am Markt **WADE**
Am Markt 7 01477 Arnsdorf
Wir wünschen allen ein schönes Osterfest
Markt 7 • 01477 Arnsdorf • Tel. 035200/23 124
Funk 0172/90 08 595 • www.studioarnsdorf.de

MÜLLER
AUTOLACKIEREREI
Meisterbetrieb des Lackierhandwerks
& KAROSSERIE
Hauptstraße 107
01454 Wachau
Tel. 03528/44 06 81
Ein frohes Osterfest im Kreise der Familie sowie erholsame Feiertage
wünschen wir unserer werten Kundschaft sowie allen Mitarbeitern

Nutzen Sie unsere Wellness-Gutscheine!
● Allergiebehandlung ● Entspannen, Wohlfühlen oder Verschenken
● Fußreflexzonenmassage ● Physiotherapie Frank Kulitzscher und Naturheilpraxis Yoonne Thiele
● Nordic Walking ● Heilpraktikerin/Physiotherapeutin
● NEU – Taped ●
● NEU – Akupunktur ●
Badstraße 10
01454 Radeberg
Tel. 03528-463499
www.physiotherapie-kulitzscher.de

Kerstin's HAARSTUDIO
DAMEN • HERREN • KINDER
Der Friseur für die ganze Familie
All unseren Kunden ein schönes Osterfest. Ein Friseur-gutschein - ist auch immer ein schönes Geschenk
Kerstin's Haarstudio • Inh. Kerstin Schäfer
Hauptstraße 11 • 01477 Arnsdorf • Tel. 035200 / 29 29 44
Öffnungszeiten: Mo: 12 - 19 Uhr • Di - Fr: 7.30 - 19 Uhr • Sa: 7.30 - 12 Uhr

Lock-o-motive
Locken - staunen - motivieren
ein Projekt des Stellwerk e.V.
Unser Thema im März/April 2016 – Winter adé
28.03. Lock-o-motive Winterpause
29.03. 16.00 - 18.00 Uhr Musikwerkstatt Bandprobe mit Euren Wunschsongs
30.03. 15.00 - 17.00 Uhr Mädchen- und Kreativtreff Nagelpflege
31.03. 14.30 - 17.30 Uhr Fahrradwerkstatt Ist dein Fahrrad fit für den Frühling?
31.03. 14.30 - 17.30 Uhr Holzwerkstatt Frühlingsdeko aus Holz
01.04. 16.00 - 18.00 Uhr Modelleisenbahn Wir bauen ein kleines Stellwerk

Heidestr. 70, Gebäude 303, 01454 Radeberg
Ansprechpartner Anna-K. Czermak
Tel. 03528 41 49 83, Fax: -84, Web: www.lock-o-motive.de
E-Mail: post@lock-o-motive.de
Wir sind ein offener Treff für Kinder und Jugendliche, und freuen uns, wenn ihr vorbeischaud!

BOWLINGCENTER KAMENZ
Mo. 11.30 - 15.00 Uhr
Di-Do. 11.30 - 22.00 Uhr / Fr. 11.30 - Open End
Sa. 15.00 - Open End / So. 14.00 - Open End
03.04. BRUNCH & BOWLING
Bowling & Genuss nach Herzenslust
Machen Sie Ihren Sonntag zu einem besonderen Erlebnis. Mit unserem Brunch & Bowling können Sie das! In der Zeit von 10 - 15 Uhr schleppen Sie nach Herzenslust von unserem reichhaltigen Buffet und wenn Sie möchten, so spielen Sie auf einer oder mehrerer unserer 8 Bowlingbahnen. Das Angebot beinhaltet das Buffet inkl. Kaffee, Tee, Wasser & Orangensaft sowie 1 Stunde Bowling inklusive Leihschuhe in der o.a. Zeit. Reservierungen können Sie am besten per Telefon, unter: 03578 - 78 88 973 oder per Mail, unter: info@bowlingcenter-kamenz.de.
10 - 15 Uhr / Erwachsene 19,90 € / Kinder 12,90 € inkl. Bowling & Schuhe!
Normaler Bowlingbetrieb von 14 bis 21 Uhr.
07.04. SENIORENBOWLING
Ihr sportlich - geselliger Donnerstag
Liebe Senioren, wie versprochen, laden wir Sie recht herzlich zu unserem nächsten Bowling mit Kaffee und Kuchen ein. Gönnen Sie sich dieses Ereignis und erleben Sie in schöner Atmosphäre einen Tag mit sportlicher Betätigung, geselligem Beisammensein und unserem Wanderpokal. Das Angebot für Sie beinhaltet: 1 Stunde Bowling, inklusive Leihschuhe sowie einer Tasse Kaffee und einem Stück Kuchen für insgesamt 8,90 €. Natürlich steht Ihnen auch unser weiteres, reichhaltiges, gastronomisches Angebot zur Verfügung. Reservierungen sind erwünscht, unter: 03578 - 78 88 973 oder per Mail, unter: info@bowlingcenter-kamenz.de.
Jeden ersten Donnerstag im Monat von 15 bis 18 Uhr
Nächste Termine: 05.05.16 / 02.06.16
Normaler Bowlingbetrieb für Jedermann ebenfalls von 11.30 bis 22.00 Uhr möglich.
09.04. Schlager- & Fox-Nacht
Feiern und zusammen Tanzen - Mit Fox-Profi DJ BLUBBER!
Seit der letzten Schlager- und Fox-Nacht ist viel Zeit vergangen. Auf diese Veranstaltung mussten die Fans des 1-2-Tipp also lange warten. Aber es hat sich gelohnt, denn heute wird erstmalig Fox-Profi DJ BLUBBER die Scheiben drehen. Hier trifft man sich heute, um bis in die frühen Morgenstunden zu Helene Fischer, Matthias Reim, Andrea Berg sowie Roland Kaiser & Co aber zu den Fox-Hits der 70'er, 80'er, 90'er und 2000'er zu tanzen und zu feiern. Wir sorgen für tolles Klima und beste Drinks und unser DJ verwöhnt Euch mit leckeren Hits. Karten auch im Vorverkauf erhältlich! Reservierungen sind erwünscht, unter: 03578 - 78 88 973 oder per Mail, unter: info@bowlingcenter-kamenz.de.
Ab 21 Uhr / Eventbereich des Bowlingcenter Kamenz / VVK: 4,- € / AK: 6,- € / P18
Normaler Bowlingbetrieb für Jedermann läuft ab 15 Uhr bis Open-End / Bowlinggäste ab 21 Uhr dieses Tages genießen freien Eintritt.

Bäckerei Seit 1955
Martin Kunath
Alte Hauptstraße 28 - 01454 Leppersdorf
Telefon/Fax 03528/ 44 26 66
Wir wünschen unseren Kunden ein sonniges Osterfest.
Ostersamstag - Geöffnet
Ab sofort ist unser **Eiscafe in Großharthau**
täglich wieder von 14.00 - 18.00 Uhr geöffnet!
Wesnitzweg 1 | 01909 Großharthau | Tel. 035 954 / 53 309

Sportheim
RADEBERG
Inhaber Familie Tatz
Schillerstraße 78 • Tel. 03528/ 44 22 69
Partyservice - www.sportheim-radeberg.de
Eine Gaststätte - nicht nur für Sportler
Von Karfreitag bis Ostermontag
verwöhnen wir Sie mit **speziellen Gerichten zur Osterzeit**
Unser Osthase versteckt im ganzen Haus Süßigkeiten.
Viel Spaß beim Suchen!

Meiner werten Kundschaft, meinen Geschäftspartnern, Freunden und Bekannten wünsche ich ein frohes Osterfest und ein paar erholsame Tage
Cathleen Leheis
Kosmetik & Fußpflege
Charlotte Meentzen
-Produkte erhältlich
Pirnaer Straße 13 • 01454 Radeberg
Telefon 03528/416746

FRÜHJAHRSPUTZ - JETZT BIS ZU 32% SPAREN!¹

NISSAN
Innovation that excites

NISSAN MICRA ACENTA
1.2 l, 59 kW (80PS), **Kurzzulassung, 10 km**
• Klimaautomatik, Sitzheizung vorn
• ABS, ESP, 15"-Leichtmetallfelgen
• Geschwindigkeitsregellage u.v.m.
HAUSPREIS: € 9.990,-
MONATL. RATE: € 99,-²
SIE SPAREN: € 3.970,-³

NISSAN NOTE ACENTA+
1.2 l, 59 kW (80PS), **Kurzzulassung, 10 km**
• Klimaautomatik, verschiebbare Rücksitzbank
• 15"-Leichtmetallfelgen
• NissanConnect Navigationssystem u.v.m.
HAUSPREIS: € 13.790,-
MONATL. RATE: € 139,-²
SIE SPAREN: € 5.520,-³

NISSAN PULSAR N-TEC
1.2 l DIG-T, 85 kW (115 PS), **Kurzzulassung, 10 km**
• NissanConnect Navi mit Rückfahrkamera
• 17"-Leichtmetallfelgen
• Fahrlichtautomatik u.v.m.
HAUSPREIS: € 15.990,-
MONATL. LEASINGRATE: € 149,-²
SIE SPAREN: € 7.250,-³

NISSAN QASHQAI VISIA
1.2 l DIG-T, 85 kW (115 PS), **Kurzzulassung, 10 km**
• Klimaanlage, Radio-CD-Kombination
• CHASSIS CONTROL Technologie
• elektronische Parkbremse u.v.m.
HAUSPREIS: € 16.290,-
MONATL. LEASINGRATE: € 149,-²
SIE SPAREN: € 5.040,-³

BIG DEAL **5 JAHRE GARANTIE GESCHENKT!⁴**

Gesamtverbrauch l/100 km: kombiniert von 5,6 bis 4,7; CO₂-Emissionen: kombiniert von 129,0 bis 109,0 g/km (Messverfahren gem. EU-Norm); Effizienzklasse: C-B.
Abb. zeigen Sonderausstattungen. ¹Maximale Ersparnis gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers für ein nicht zugelassenes Neufahrzeug bei Kauf des hier beworbenen NISSAN PULSAR. ²Leasingsonderzahlungen: NISSAN MICRA: € 990,-, NISSAN NOTE: € 1.390,-, NISSAN PULSAR: € 1.690,-, NISSAN QASHQAI: € 1.490,-, Laufzeit: 36 Monate, Laufleistung p.a.: 10.000 km. Angebote der ALD AutoLeasing D GmbH, Nedderfeld 95, 22529 Hamburg, in Kooperation mit der RCI Banque S.A., Niederlassung Deutschland, Jagenbergstraße 1, 41468 Neuss. ³Ersparnis gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers für ein nicht zugelassenes Neufahrzeug. ⁴Händler-eigengarantie auf die wichtigsten Baugruppen gemäß Bedingungen. **Alle Angebote gelten nur für Privatkunden und solange unser Vorrat reicht, bis max. 31.03.2016.**

IHRE NR. 1 AUTOCENTER DRESDEN

Autocenter Dresden GmbH
01328 Dresden-Weißig
01067 Dresden-Friedrichstadt
01217 Dresden-Kaitz

www.autocenter-dresden.de
Am Hahnweg 2
Bremer Straße 18 b
Altkeitz 9

Tel.: 03 51/4 48 06-0 (Hauptbetrieb)
Tel.: 03 51/4 91 86-0
Tel.: 03 51/6 58 88 90-0

Kleinanzeigen

Baumfällung – Wurzelentfernung – Brennholzverkauf
Tel. 0173 / 375 73 11

Verk. 2 Eintrittskarten Rocklegenden Hutberg Kamenz am 14. Mai 2016, 20.00 Uhr f. zusammen 80 €, Originalpreis 98 €
Tel. 0152 / 21 91 94 19

Abzugeben: Kleingart. 270 m², Wa.+ELT, mass. Laube (möbl.), überd. Terr. KGV „An der Eiche“, RBG, Pr. n. VB
Tel. 03528 / 44 49 51

Frühlingszeit – Gartenzeit!
Kleingarten abzugeben, Landwehrweg, 179 m², Laube, Gewächshaus, Wasser + ELT. Preis VB. Mehr Infos: kgv-landwehrweg.de/freier-garten.htm
Tel. 0172 / 795 03 93

Schlossbergbaude in Radeberg für Feiern zu vermieten
Kontakt: 0173 / 746 82 87

Haus v. Privat gesucht. Bitte alles anbieten!
Fa. Manthey@gmx.de
Tel. 0173 / 367 73 19 und 0351 / 888 26 88

Abzugeben: 1 Campingtoilette für Wohnmobile und dergl., 1 Massagegerät m. Stativ Biocomfort, beides unbenutzt
Tel. 03528 / 44 77 13

Verk. Kaninchen 8-10 Wochen alt, weiße Neuseeländer-Kreuzung. Kann auch Jungkaninchen mit Häsin abgeben.
Tel. 03528 / 44 76 99

2-Raumwohnung ab Juni zu vermieten, Radeberg, Lotzdorfer Str. 8, 370 € + Nk, 66 m² mit Gartennutzung
Tel. 03528 / 41 02 33

Suche günstiges ISOVER Dämmmaterial und Glasbausteine + Pflanzringe
Tel. 0162 / 921 32 99

Haben Sie an einer Chiffre-Anzeige Interesse, dann schicken Sie bitte Ihre Zuschriften unter Angabe der Chiffre-Nr. an „Die Radeberger“ Heimatzeitung Verlags-GmbH, Oberstraße 16a, 01454 Radeberg.

Kleinanzeigen können generell nur mit dem dafür vorgesehenen Kleinanzeigen-Coupon aufgegeben werden. Diesen finden Sie unter www.die-radeberger.de.

Annahmestellen finden Sie auch im Lotto-Shop Richter auf der Oberstraße in Radeberg und im Lotto- und Presse-Shop Müller auf der Bahnhofstraße in Arnsdorf.

Tipps & Termine

Einladung zum 47. Sammlermarkt

Am Sonnabend, den 09. April 2016, 09.00 bis 13.00 Uhr findet im Foyer der Grundschule Dresden-Weixdorf, 01108 Dresden, Am Zollhaus 1 ein Sammlermarkt statt. Zum Sammlermarkt sind Münzen, Medaillen, Geldscheine, Orden, Telefonkarten, Briefmarken, Ansichtskarten, Military sowie ähnliche Sammelobjekte zugelassen. Jeder interessierte Bürger kann teilnehmen! Kostenlose Beratung wird zugesichert! Tischbestellungen unter Herrn H. Grüneberg, Tel. 0170 / 92 38 057 oder E-Mail: grueneberg-h-s@t-online.de Eintritt frei!!!

Wir erwarten und begrüßen Sie gern, Ihre Münzfreunde Dresden-Weixdorf und Umgebung!

Münzsammlerstammtisch Langebrück informiert

Das Thema für den 31.03.2016 lautet: "Anlagemöglichkeit und Altersvorsorge mit Edelmetallen (Gold, Silber, Platin und Platinmetallen) in Münz- und Barrenform" Ausgehend von den Währungsturbolenzen und den Minizinsen sind die Möglichkeiten zur Altersvorsorge und der Vermögenssicherung durch Anlageentscheidung in physische Edelmetalle eine Thematik von allgemeinem Interesse. Den Themenabend leitet Herr Rätzer, er ist Mitglied des Langebrücker Sammlerstammtisches und der Inhaber der gleichnamigen Dresdner Münzhandlung - ein profunder Kenner des weltweiten Edelmetallmarktes. Die Veranstaltung findet, wie gewöhnlich, im Hotelrestaurant Lindenhof in Langebrück, Beginn 18.30 Uhr, statt. Interessenten und Zuhörer sind herzlich eingeladen.

Aktuelles vom Seeligstädter Kulturverein e.V.
22 Jahre Kulturverein liegen hinter uns und alle 34 Vereinsmitglieder ziehen immer noch an einem Strang. Dafür möchte sich der Vorstand ganz herzlich bedanken. Unsere jährliche Vereinsfahrt im April führt uns in den Filmpark Babelsberg. Dazu sind wieder alle Mitglieder und ihre Kinder recht herzlich eingeladen. Mit Freude blicken wir auf die letzten genialen Veranstaltungen (Silvestertanz mit eigenem Programm und dem Kinderfasching) zurück. Deshalb wollen wir am 09.04.16 eine "Winter ade - Frühling ole Tanzparty" auf unserem

Saal organisieren.
Am 02.05.16 ist Jahreshauptversammlung mit Vorstandswahl. Ich hoffe, auch das 23. Jahr mit einem starken Vorstand erfolgreich zu absolvieren.
Für Rückfragen stehe ich Ihnen gern zur Verfügung.

**Ralf Schmidt/Vorsitzender
Seeligstädter Kulturverein e.V.**

Schloss Klippenstein

Veranstaltungen im April

Freitag, 1. April 2016, 16 – 17 Uhr

Lesepicknick mit Jochen Heilmann –

Der kleine hässliche Vogel oder das Frühlingslied

Bezaubernd heitere und nachdenkliche Märchen für große und kleine Kinder erzählt und liest Jochen Heilmann in den Osterferien. Kommt in die Schwarzküche auf Schloss Klippenstein in Radeberg! Eintritt

Mittwoch, 6. April 2016, 10.00 – 11.30 Uhr

Treffpunkt Museum – Vision neues Konzerthaus Dresden
Vortrag des Dresdner Architekten Prof. Manfred Zumpe im Festsaal auf Schloss Klippenstein. Geistreiche Gespräche bei einer Tasse Kaffee sind garantiert! Eintritt inklusive eines Getränkes

Samstag, 23. April 2016, 17.00 Uhr

Kammerkonzert Violoncello und Klavier –

Poesie und Leidenschaft

Meisterwerke für Violoncello und Klavier aus ganz unterschiedlichen Epochen tragen die bulgarische Pianistin Mirella Petrova und der türkische Cellist Ali Sak im Festsaal auf Schloss Klippenstein vor. Beide Künstler sind technisch absolut perfekt, musizierten wie aus einem Guss und ziehen mit ihrer Ausdruckskraft die Zuhörer in ihren Bann. Eintritt

Aktuelle Sonderausstellung auf Schloss Klippenstein:

Bis 24. April 2016

Kursächsische Postmeilensäulen –

eine Zeitreise durch die sächsische Postgeschichte

Begeben Sie sich auf eine Zeitreise durch die sächsische Postgeschichte von den Anfängen über das Zeitalter der Kursächsischen Postmeilensäulen und Königlich-sächsischen Meilensteine des 18./19. Jahrhunderts bis zur Deutschen Reichspost!

1. Wachauer Schaf-Woll-Lenz

*Liebe Wunderländer/innen und Freunde/innen
des Wunder Land e.V.,*

am Sonnabend, den 2. April veranstalten wir den ersten Wachauer Schaf-Woll-Lenz in der historischen Museums-scheune "Kunaths Hof" in Wachau.

An diesem Tag stehen unsere lieben Schafe mit Ihren Lämmern im absoluten Vordergrund.

Wie in jedem Frühjahr werden unsere Schäfchen geschoren. Zum zweiten Mal in Folge übernehmen wir die mühevoll Ausführung und laden zum Mitmachen ein. Zu jeder Schafschur erfolgt eine sanfte Klauenpflege und Entwurmung. Die abgeschorene Wolle werden wir dann gemeinsam mit allen Gästen in der Museums-scheune weiterverarbeiten. Groß und Klein können mit der wertvollen Schafwolle filzen und das Spinnen erproben und erlernen.

Unsere Muttiherde aus 6 kuscheligen und zahmen Schafen wird von einer 10-köpfigen Rasselbande kleiner Lämmer begleitet. Das Streicheln und Kuscheln mit unseren Tieren ist ausdrücklich ERWÜNSCHT! Nach dem Kuscheln laden wir Euch zum Kinderreiten ein (auf unseren Pferden). Passend zur Pflanzzeit finden Sie auf unserem Pflanzenbasar eine spezielle Auswahl an heimischen Gemüse und Rosenpflanzen. Kaffee und Kuchen aus Uromas Rezeptbuch, versüßen den schönen Nachmittag.

**Wir freuen uns auf Euren Besuch!
Wunder Land e.V.**

Beratung in Not- und Konfliktsituationen

Wie an jedem ersten Dienstag im Monat bietet der Caritasverband für Dresden e.V. von 16.00 bis 18.00 Uhr eine Sprechstunde zur allgemeinen sozialen Beratung an (Nächster Termin: 05.04.16). Die Caritas-Zweigstelle Beratungsdienste Pirna hält ihre Sprechstunden in Radeberg im Jobcenter, Heidestr. 70, Zimmer 14, ab. Das Angebot der allgemeinen sozialen Beratung ist kostenlos und umfasst: Hilfe bei der Klärung sozialrechtlicher Ansprüche und deren Durchsetzung, Beratung für Familien mit besonderen Belastungen, Vermittlung zu speziellen Beratungs- und Hilfsangeboten. Die Beratung kann nur nach telefonischer Absprache angeboten werden, daher wird um Anmeldung gebeten unter der Nr.: 03501 / 443470, Ansprechpartner: Herr Möser
Infos unter: www.caritas-dresden.de

DANKE

Für die zahlreiche Anteilnahme zur Beisetzung unseres lieben Verstorbenen, Herrn

Werner Kleppisius

bedanken wir uns herzlich.

Im Namen aller Angehörigen
Elfriede Kleppisius

Radeberg, im März 2016



In ehrendem Gedenken

Erinnerungen erzählen von Liebe, von Nähe und all dem Glück, das wir durch einen geliebten Menschen erfahren durften. Erinnerungen gehen nicht ohne das Versprechen wiederzukehren, wenn unser Herz sie ruft.

Selbsthilfegruppe „Diabetes“ Radeberg informiert

Die Selbsthilfegruppe Diabetes Radeberg trifft sich wieder am 30. März 2016 um 19.30 Uhr in der Löwen-Apotheke Radeberg. Herr Dr. Köhler, Inhaber der Löwen-Apotheke Radeberg, spricht zum Thema: „Umgang mit Schmerzmitteln“. Alle Diabetiker und deren Angehörige sind herzlich dazu eingeladen. Weitere Informationen über die Löwen-Apotheke oder M. Werner Tel. 03528 / 41 77 61.

Die Mutter war's, was braucht's der Worte mehr.



Sonja Zumpe

Herzlichen Dank

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten, ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten und gemeinsam mit uns Abschied nahmen. Unser Dank gilt auch den Mitarbeitern der AIR-Intensivpflege, Frau Dr. Gitta Müller, der Rednerin Frau Sommer und dem Bestattungsinstitut Uwe Schuster.

**Dieter Zumpe
im Namen aller Angehörigen**

Kleinwolmsdorf, im März 2016

Es ist schwer, einen Menschen zu verlieren, aber es tat gut zu erfahren, wie viele sie gern hatten.

Danksagung

Nachdem wir Abschied genommen haben von meiner lieben Frau, Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin und Tante, Frau

Erika Pahnke

möchten wir uns bei der Hausgemeinschaft und bei allen Bekannten für die erwiesene Anteilnahme und Geldspenden recht herzlich bedanken. Ein besonderer Dank gilt dem Pflegedienst Schultze, Herrn Dr. Ekkehard Kirschner und dem Krankenhaus Radeberg. Des Weiteren danken wir dem Redner Herrn Rannig für seine tröstenden Worte und den Musikern Herrn Körner und Herrn Fritzsche für die musikalische Umrahmung der Trauerfeier sowie der Gärtnerei Kühnel, der Schmiedeschänke in Ullersdorf und dem Bestattungshaus Winkler.

In stiller Trauer
Ehemann Dieter
Tochter Dagmar mit Wolfgang
Enkel Ronny mit Heike
Urenkel Fabian und Julius
im Namen aller Angehörigen

Radeberg, im März 2016

*Weinet nicht, Ihr meine Lieben, schwer ist es für Euch und mich.
Ich wäre so gerne noch geliebt, doch meine Kräfte reichten nicht.*

In liebevoller Erinnerung an meine treue Lebensgefährtin, unsere Mutti, Schwiegermutter, Oma, Uroma und Schwester, Frau

Erika Nitschke

geb. Glass

* 07.07.1944 † 16.03.2016

In tiefer Dankbarkeit für alles, was du uns gegeben hast, nehmen in Liebe Abschied

Dein lieber Erni
Sohn Thomas mit Familie
Tochter Sylvia und Hardy
Deine Geschwister
und alle Angehörige

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am 31.03.2016, 11.00 Uhr auf dem Friedhof in Weißig statt.

19.04.1957 – 14.03.2016

Der SV Liegau-Augustusbad 1951 trauert um seinen langjährigen Geschäftsführer und Sportsfreund

Andreas Just

der im Alter von 58 Jahren viel zu früh von uns gegangen ist. Wir werden ihm und seinen Verdiensten um unseren Verein stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Seiner Familie gilt unser aufrichtiges Mitgefühl.

Der Vorstand und die Mitglieder
des SV Liegau-Augustusbad 1951

Unfassbar

Wir trauern um unseren lieben Verstorbenen, Herrn

Arnulf Forker

Schmiedemeister

* 16.06.1955 † 14.03.2016



In Liebe und Dankbarkeit
Deine Petra
Deine Söhne René und Maik
mit Mary-Ann
Deine Schwester Roswitha mit Stefan
Deine Schwiegermutter Brigitte

Die Trauerfeier mit Urnenbeisetzung findet am Sonnabend, den 02.04.2016 um 11.00 Uhr in der Friedhofshalle Arnsdorf statt. Von größeren Blumengebinden bitten wir freundlichst abzusehen.

*„Erinnerungen, die unser Herz berühren,
gehen niemals verloren“*



Für die aufrichtige Anteilnahme durch stillen Händedruck, liebe Worte, gesprochen oder geschrieben, Blumen- und Geldzuwendungen beim Abschied von unserem lieben Vater, Schwiegervater, Opa und Uropa, Herrn

Harry Odrich

danken wir allen Verwandten, Freunden, Nachbarn, ehemaligen Kollegen und Bekannten von ganzem Herzen. Unser besonderer Dank gilt der Praxis Dr. Gitta und Dr. Frank Müller für die sehr gute Betreuung sowie dem Bestattungshaus Uwe Schuster, Frau Sommer und Herrn Bayer für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier.

In stiller Trauer
Töchter Steffi und Yvonne mit Familien

Arnsdorf, März 2016

Danksagung

Wenn die Sonne des Lebens untergeht, leuchten die Sterne der Erinnerung.

Wir danken allen, die unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma und Tante, Frau

Ingeburg Klengel

geb. Ziesche

* 14.01.1921 † 27.02.2016

im Leben Zuneigung schenken, im Tode ehrten und sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten. Besonderer herzlicher Dank gilt dem Personal des Alten- und Pflegeheimes Radeberg, Station 5, der Praxis Dr. Haase und dem Bestattungshaus Winkler.

In stiller Trauer
Sohn Günter mit Familie
Sohn Horst mit Familie

Radeberg, im März 2016

S&D Träger Service & Dienstleistung

Beräumungen • Transporte • Hausmeisterdienste
0174 20 85 185 – www.sd-traeber.de

Grabmale und Felsen

Ausstellung • Beratung • Katalog
in 01896 Lichtenberg • www.Natursteine-Rentzsch.de



–Leheis
Inhaber: R. Tschirner
Radeberger Str. 9, 01454 Wachau

• 2 PKW, 2 Kleinbusse (je 8 Pers.)
• Fahrten zur Chemotherapie und Bestrahlung
• für Rollstuhltransport
• Krankenfahrten alle Kassen

Taxi-Ruf 03528 447362



Tag und Nacht ☎ 03528/44 20 21
Pulsnitzer Straße 65a • 01454 Radeberg
Fax 03528/41 71 15 • www.bestattungshauswinkler.de

**Fachgeprüfter Bestatter
im Familienunternehmen**
Bestattungsregelung zu Lebzeiten
Sämtliche Beratungsgespräche werden auf Wunsch in Ihrem Haus geführt

Lotsen durch den Förderdschungel

Spezialisten erleichtern Sanierern den Zugang zu staatlichen Mitteln

(djd). Über 6.000 unterschiedliche Fördermöglichkeiten gibt es derzeit in Deutschland fürs Bauen und Sanieren oder den Einsatz erneuerbarer Energien. Kein Wunder, dass Haus- und Wohnungsbesitzer dabei im Förderdschungel schon mal die Orientierung verlieren können und so möglicherweise bares Geld verschenken. "Fördergelder gibt es nicht automatisch - man muss sie beantragen und dabei Regeln und Fristen einhalten, die in jedem Programm unterschiedlich sein können", erklärt Martin Schmidt, Bauen-Wohnen-Fachautor beim Verbraucherportal Ratgeberzentrale.de.



Bund, Länder und Gemeinden stellen für energetische Modernisierungen verschiedene Fördermittel bereit. Das richtige Programm zu finden, ist für Bau-Laien nicht immer ganz einfach.
Foto: djd/www.meister-der-elemente.de

sätzlichen Finanzmitteln zu erleichtern, bieten die zusammengeschlossenen Handwerksbetriebe einen speziellen Förderservice an. In Kooperation mit versierten Förderspezialisten finden sie für die meisten Modernisierungsprojekte im Bereich Heizung passende Fördertöpfe von Bund, Ländern oder Gemeinden.

Rechtzeitig prüfen lassen, wo es welche Finanzmittel gibt

So kann ein Haus- oder Wohnungseigentümer beispielsweise anhand eines Angebots für den Einbau einer neuen Heizung vor Beginn der baulichen Maßnahmen prüfen lassen, welche Programme für sein Projekt infrage kommen und wie hoch eine optimale Förderung ausfallen kann.

Die Anträge werden von den Spezialisten fix und fertig ausgefüllt, zusätzlich gibt es Hilfen und Informationen, worauf bei der Antragstellung geachtet werden muss. Unter www.meister-der-elemente.de gibt es weitere Informationen zum Renovieren und Sanieren der Haustechnik, in einer Förderdatenbank kann man sich einen ersten Überblick über zusätzliche Finanzierungsmöglichkeiten verschaffen.

Förderungen lohnen sich

(djd). Fördermittel für eine Heizungssanierung zu beantragen, lohnt sich. Bereits für den Umstieg auf eine Brennwertheizung gibt es einen KfW-Zuschuss von rund 1.300 Euro. Vom Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) sind 2.000 Euro Mindestzuschuss für solarthermische Heizungsunterstützung drin. 3.800 Euro und mehr kann man für Brennwerttechnik plus solare Heizungsunterstützung erhalten und 4.800 Euro, wenn gleichzeitig

Zu vermieten, 3-Zi.-Whg. 1. OG in Arnsdorf Gas-ZH, Gartennutzung und Pflege, Wfl. ca. 85 m², frei ab 1.4.16, 425,- € mtl. zzgl. NK Anfr. unter 0171/7930500

die gesamte Heizungsanlage optimiert wird. Unter www.meister-der-elemente.de gibt es Informationen und Adressen zur Heizungserneuerung.

TRAPEZBLECH 1. Wahl und Sonderposten
Werksverkauf, cm-genau, bundesweite Lieferung
Telefon 0351-889613 0 – www.dachbleche24.de

- Entsorgung von Bauschutt, Gips, Holz, Asbest, Dachpappe, Sperrmüll, Industrieabfall, Reißig, Laub, Gras usw.
- Ankauf von Schrott u. Buntmetall, Papier usw.
- Lieferung von Kies, Frostschutz, Mörtel usw.

Zumpe

Entsorgungs- & Verwertungs-GmbH
Containerdienst

Bei Selbstanlieferung von März bis Dezember verlängerte Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 6.30 bis 15.30 Uhr
Mo. + Mi. bis 18.00 Uhr

01454 Radeberg
Oststraße 1e
Tel. 03528/44 14 04
www.zumpe-containerdienst.de
kontakt@zumpe-containerdienst.de

Jetzt Preisvorteile bis zu 10% sichern.
Bis 31.3. 2016 beauftragen und satte Rabatte mitnehmen.



Winter-Preis-Aktion 2016

FEHRE - TIEFBAU GmbH

Pflasterarbeiten in Natur- & Kunststein • Erdbau • Abbruch • Außenanlagen
Philippstraße 10 • 01900 Großröhrsdorf
Tel. 03 59 52 - 42 91 15 • Fax 03 59 52 - 4 89 84 • www.fehre-tiefbau.de

Aus Alt mach Neu

Die umfangreichen Sanierungsarbeiten an den beiden historischen Stadthäusern Pulsnitzer Straße 5 und Obergraben 1 in Radeberg sind abgeschlossen.

Die beiden denkmalgeschützten Objekte wurden nahezu komplett entkernt und von Grund auf modernisiert. So konnten, auf insgesamt knapp 1.300 m², neue Wohnungen zwischen 41 m² und 124 m² sowie eine große Praxiseinheit entstehen.

Alle Einheiten empfehlen sich durch eine zeitgemäße Wohnqualität und entsprechen den aktuellen energetischen Anforderungen.

Derzeit projiziert die WRV Gruppe zwei weitere attraktive Stadthäuser in der Radeberger Innenstadt. Mit den Sanierungsarbeiten soll in Kürze begonnen werden. Der Fokus bei der Grundrissplanung soll hierbei besonders auf größere Mietwohnungen für Familien gelegt werden.

Wir bedanken uns herzlich bei allen am Bau beteiligten Firmen für weit über 15.000 Arbeitsstunden und die sehr angenehme Zusammenarbeit!

Insbesondere bei:

- LUNZE ARCHITEKTEN für kreative Lösungen
- Ingenieurbüro BERND HEINRICH für die engagierte Bauleitung
- Immobilien Service HARALD GRÜNINGER für die reibungslose Vermietung

WRV GRUPE

www.wrv-gruppe.de



Obergraben 1
Pulsnitzer Straße 5



Jörg Kühnel
Raumausstattermeister
Gardinen • Fußbodenbeläge • Rollos
Polsterarbeiten • Markisen • Jalousien
einfach schöner wohnen
01454 Radeberg, Schillerstraße 28
Telefon 03528/ 443 537

Vermietet in Radeberg, Otto-Uhlig-Str. 11, 2-Raumwohnung: III. OG, Wfl. 55 m², KM 250 €, zzgl. NK, 1 KM Kaut., zu erfr. bei HERRFURTH-IMMOBI., Roseng. 3, 01844 Neustadt, Tel.: 03596 502083/502106, E-mail: herfurth.immobilien@t-online.de

NATURSTEINE
Rentzsch
Dipl.-Bauing. (FH) Maik Rentzsch
Großröhrsdorfer Straße 43
01896 Lichtenberg
natursteine-rentzsch@t-online.de

035955 45186

Unsere Leistungen

- Küchenarbeitsplatten & Waschtische
- Tische aus Stein
- Treppen aus Stein
- Terrassen- und Gartengestaltung
- Grabmale

Service

- Maßanfertigung
- Montage

Natursteinarten

- Marmor
- Granit
- Sandstein
- Schiefer

LUST AUF NATURSTEIN?

Natursteine Rentzsch in Lichtenberg ist ein traditionelles Familienunternehmen, das seit vielen Jahren anspruchsvolle Kundenwünsche realisiert. Ob bei der Gestaltung mit Naturstein an Bauwerken, Grundstücken und bei der Inneneinrichtung, Naturstein ist immer ein Blickfang.

Das neue, sehr moderne Büro- und Werkstattgebäude, weit sichtbar am Ortseingang von Lichtenberg, verfügt im Außenbereich über eine große Ausstellungsfläche mit unterschiedlichsten Steinarten und Verwendungsmöglichkeiten. Hier kann man sich vor Ort viele Anregungen und Ideen für das eigne Heim oder den Garten holen und mit dem Fachmann Aufträge besprechen.



Eine Küche, ein Bad, Wand- und Bodenbeläge, Kaminverkleidungen, Fensterbänke und Treppen erstrahlen im edlen Design, wenn Naturstein zum Einsatz kommt.



Mit modernen CNC-Schneid- und Fräsmaschinen können spezielle Ansprüche und Wünsche berücksichtigt werden. So lassen sich Ausschnitte, Rundungen und Vertiefungen auf den Millimeter genau realisieren.

Das Team der Firma Natursteine Rentzsch freut sich auf Ihre Anfragen.



Naturstein erleben!

www.edles-aus-naturstein.de • www.Natursteinwerk24.de

Wunschballons erobern den Himmel über Radeberg

Auch wenn einige Ballons schon vor dem Startsignal in den strahlend blauen Frühlingshimmel aufgingen, waren es doch noch genug Ballons, die sich gegen 9.30 Uhr gemeinsam in die Welt aufmachten. In jedem Ballon befindet sich ein Wunschzettel eines Kindes der Kita Max und Moritz in der Südvorstadt Radebergs. Dieser Brauch zum Frühlingsfest hat den Absendern schon einige Antworten aus fremden Ländern eingebracht. Aus Frankreich, Polen, Tschechien und einigen anderen Ländern sind in den vergangenen Jahren Antwortbriefe im alten "Robotron-Kindergarten" eingegangen. Mit Frühlingsliedern ging es an die Obstpause, welche die Kinder und Erzieherinnen im Vorfeld zubereitet hatten. Mal schauen, ob es auch in diesem Jahr einen Antwortbrief gibt, wenn einer oder mehrere Ballons ihr Ziel erreicht haben. Die vergangene Woche stand bereits unter dem Motto Frühlingsstart. Es wurden Blumen gepflanzt, der Außenbereich geputzt und von den letzten Resten des Winters befreit, es wurde gebastelt und gesungen. Der Ballonstart am Freitag und die gemeinsame Obstpause aller Gruppen und Erzieher ist der Höhepunkt der bunten Frühlingswoche.



Text & Fotos: Red.

Sport frei...

hieß es in diesem Jahr bereits zum 3. Mal in der Kita „Radeberger Kinderland“. Der durch das Projekt „Bewegte Kita – Partner für Sicherheit“ ins Leben gerufene Eltern-Kind-Sportnachmittag in der Turnhalle der Grundschule Stadtmitte ist für die Kinder und Eltern der Einrichtung mittlerweile nicht mehr wegzudenken. So freuten sich auch in diesem Jahr die kleinen und großen Sportler der Einrichtung auf dieses Event. Am 2. und 16. März war es dann endlich soweit. Gemeinsam erklimmen Eltern und Kinder die Kletterstange, rutschen auf der Bank die Sprossenwand hinunter, sausten mit Rollbrettern durch die Halle oder tobten sich auf der Mattenhügelandschaft aus. Es durfte geschaukelt und balanciert werden. Die Großen kämpften mit Poolnudeln auf einer schmalen Bank um ihr Gleichgewicht und sortierten Gegenstände nur mit den Füßen. Am Ende sorgte die gemeinsame Staffel wieder für viel Spaß und auch das Tauziehen durfte für die älteren Kinder in diesem Jahr nicht fehlen.

Wir bedanken uns bei allen Eltern und Kindern für diese super schönen 2 Sportnachmittage und bei Frau Krohn (Direktorin der Grundschule Stadtmitte Radeberg) für die tolle Kooperation.

Marcus und Evi (Erzieher/in im Radeberger Kinderland)



Politik-Ecke!?



Urlaub und Attentate, Kurden und Flüchtlinge! Welche Rolle spielt die Türkei derzeit?

Recherchiert und kommentiert von Ingo Engemann

Will man die aktuelle Rolle und Situation der Türkei im Rahmen der derzeitigen Ereignisse verstehen, reicht es nicht, die momentanen Nachrichten zu verfolgen, sondern man muß etwas zurück in der türkischen Geschichte mit der Analyse beginnen.

Die Türkei ist bei uns Deutschen eher als eines der beliebtesten Urlaubsziele bekannt. Aber was wissen Sie noch über die Türkei? Wie ist sie entstanden, was hat es mit den Konflikten auf sich, welche Rolle spielt die Türkei im Syrienkonflikt usw.? Spätestens bei diesen Fragen bleiben viele Bürger die Antwort schuldig.

Historischer Rückblick

Seit 1299 bestand das Osmanische Reich. Es erstreckte sich teilweise über den Nahen Osten, Nordafrika, die Krim, den Kaukasus bis über den Balkan kurz vor Wien. Innerhalb des Osmanischen Reiches lebte die Volksgruppe der Kurden mit gewissen Sonderrechten in ihren heimatlichen Gebieten.

1915-17 Osmanen begehen Völkermord an bis zu 1,5 Millionen Armeniern, was bis zum heutigen Tage von den Türken gegenüber der Welt (UNO) abgestritten wird.

Mit Ende des ersten Weltkrieges wurde das Osmanische Reich, federführend durch die europäischen Staaten Frankreich

und England, relativ willkürlich nach Interessenslagen der Sieger aufgeteilt.

Im Zuge dieser Aufteilung versprachen die Siegermächte des ersten Weltkrieges den Kurden im östlichen Teil der neu entstandenen Türkei eine autonome Region, was aber bis zum heutigen Tag nicht umgesetzt wurde. Bis 1923 verteilte sich das Volk der Kurden nunmehr auf die Türkei, Iran, Irak und Syrien.

1923 Auch mit der Gründung der Türkei mit dem Staatsgründer Atatürk als Vater vieler Reformen nach europäischen Maßstäben, änderte sich an der Situation der Kurden nichts.

1952 Türkei wird Mitglied der NATO

Bis in die Mitte der 80er Jahre wurde die ungelöste Kurdenproblematik todesgeschwiegen, doch dieser Konflikt spitzte sich immer mehr zu.

1978 gründete sich aus dieser Unterdrückungspolitik der Kurden (ca. 14 bis 18% der Bevölkerung) die PKK (Arbeiterpartei Kurdistan) und es begann der bewaffnete Kampf um einen unabhängigen Staat Kurdistan. Erst ein Waffenstillstand brachte 1998 bis ins Jahr 2004 etwas Ruhe und eine gewisse Anerkennung kurdischer Rechte bzw. Traditionen. Doch danach entflammten bis zum heutigen Tage die militärischen Konflikte zwischen der PKK und dem türkischen Militär.

Seit 2005 laufen Beitrittsverhandlungen der Türkei zur Europäischen Union (EU). Da die Forderungen der EU bei-

spielsweise zu Demokratie, Menschenrechten oder Rechtsstaatlichkeit und Meinungsfreiheit verfassungsmäßig in der Türkei nicht umgesetzt wurden, kam es bis heute nicht zu einem EU-Beitritt.

Das heutige Kurdenproblem der Türkei oder der „Pakt mit dem Teufel“

Bezüglich der seit rund 100 Jahren schwelenden, ungelösten Kurdenproblematik im eigenen Land sieht die Türkei natürlich kritisch auf seine Nachbarländer, insbesondere die autonome kurdische Region im Nordirak mit den reichen Ölfeldern, aber auch auf die kurdischen Siedlungsgebiete in Syrien und Iran. Gerade nach dem politischen Zerfall des Irak und dem syrischen Bürgerkrieg fürchtet sich die Türkei vor den Bestrebungen der Bildung eines Kurdenstaates.

Dazu kommt noch das nicht gerade freundschaftliche Verhältnis der Türkei zu Irak und Syrien. Denn einerseits agieren viele PKK-Kämpfer vom Irak aus und Syrien unterstützte in der Vergangenheit die innertürkische PKK. Vor diesem aktuellen und historischen Hintergrund wird auch die relativ loyale Stellung der Türkei gegenüber dem Islamistischen Staat (IS) verständlich, denn diese IS-Kämpfer gehen auch gegen die Kurden vor und würden so ein türkisches Problem, Bildung eines Kurdenstaates, verhindern. Man könnte diese Politik auch als „Pakt mit dem Teufel“ bezeichnen.

Flüchtlinge als Mittel zum Zweck

Diese hoch riskante türkische Rechnung fand dann auch noch Unterstützung in der jahrelang erfolglosen Einmischung der europäischen Staaten und der USA im syrischen Bürgerkrieg und der gleichzeitigen Ausbreitung des IS, was die bekannte millionenfache Flüchtlingsbewegung in die Nachbarländer und auch die Türkei auslöste. Erst der rund 6-monatige Einsatz der Russen gegen den immer stärker werdenden IS

machte den Türken einen Strich durch die Rechnung, was ja auch das derzeit angespannte Verhältnis zwischen der Türkei und Russland deutlich zeigt.

Allerdings muß man wissen, in der Türkei ist „Flüchtling nicht gleich Flüchtling“. Die Türkei hat zwar die Genfer Flüchtlingskonvention von 1951 (Abkommen über die Rechtsstellung der Flüchtlinge) unterschrieben – aber mit der Einschränkung „nur für Flüchtlinge aus dem europäischen Raum“ und klammert somit Flüchtlinge der restlichen Welt aus – also auch die syrischen Flüchtlinge. An dieser Stelle drängt sich die Frage auf, wie glaubhaft ist demzufolge die türkische Flüchtlingspolitik in den derzeitigen Verhandlungen. Oder sind die Flüchtlinge, wie vormalig die IS, nur Mittel zum Zweck, um türkische Interessen (EU-Beitritt und Milliarden Euro) erpresserisch gegenüber der EU, welche ihrerseits den Flüchtlingsstrom begrenzen will, durchzusetzen.

Und die letzte Frage bleibt offen!

Momentan spricht man schon von rund 6 Milliarden Euro, welche die Türkei erhält, wenn sie für die EU das Flüchtlingsproblem vor der EU-Grenze löst. Warum läßt sich die EU auf solch eine erpresserische und beiderseits gewissenlose Verhandlung ein?

6 Milliarden Euro ist enorm viel Geld, mit diesen Milliarden und politischem Geschick sollte die EU eher den Friedensprozess und Neuwahlen in Syrien anstreben und könnte Aufbauhilfen und den Rücktransport der Flüchtlinge aus Griechenland und der Türkei in eine sichere Heimat mit einer zukunftsreichen Perspektive für das Land und die Flüchtlinge finanzieren. Mit dieser Variante könnte man die Flüchtlingsströme wirkungsvoll beeinflussen und gleichzeitig deren Ursachen beseitigen. Und wenn dann noch eine Milliarde fehlt, sollte die EU, aber auch die USA, statt Waffenlieferungen mal echte, ehrliche Aufbauhilfe leisten.



XL TEXTIL WASCH STRASSE

Ab sofort waschen wir Fahrzeuge bis 2,80 m Höhe



Natürlich waschen wir auch weiterhin kleine Fahrzeuge in beiden Waschstraßen!

Neue Wasch-Aktion:

11er-Karte
Transporter-Schnellwäsche

nur
95,-
€/br.

11 x Handvorwäsche mit Hochdruck
11 x Textilwäsche ohne Trocknung



Inh. Jens Tauchmann
01454 Radeberg
Badstraße 75
Tel. 03528 / 442705
www.tauchmann-autoservice.de
1a.tauchmann@gmx.de

TAUCHMANN AUTOSERVICE

„SAUBER WASCHEN IN RADEBERG“